

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA			
	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscce o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

SUPPLEMENT

(SUPLEMENTO)

(Tradução)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU
Secretariat

GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO
Secretaria

Industries and Labour Department

Departamento de Indústrias e Trabalho

Department of Industries and Mines and Land Survey

Direcção de Indústrias e Minas e Serviços de Agrimensura

Title of transmission of the mining concession

Título de transmissão da concessão mineira

I hereby acknowledge that Martinho Coutinho, resident of Cuncolim, concessionaire of the iron and manganese oxides, situated between the villages of Tudou and Patiem of Sanguem Taluka, of the title of concession number five, of six of February nineteen hundred and fifty three, of an area of ninety five hectares and nine hundred square metres, having transmitted the same mining concession to Aleixo Manuel do Carmo Pereira da Costa, or Manuel da Costa, resident of Curtorim, undergoing all the legal formalities and by a public deed written out on fifth of January nineteen hundred and sixty two, by the assistant to the Public Notary of Salcete, Shri Raul Gerson Purificação de Santa Rita Vaz, the mentioned Aleixo Manuel do Carmo Pereira da Costa, of Curtorim, having attached all the legal documents necessary, has applied for the registration in his favour the transmission of the concession bought. Hence, in virtue of the respective file organized by the order of thirty first March of nineteen hundred and sixty two of this Government, has been made to write out the present title of transmission of the above mentioned mining concession, the text of which is going to be published on the Government Gazette and the original copy handed over to the concessionaire, as per law in force who will have the advantages and will be subjected to the following duties consigned in the article number ninety eight and other dispositions of the Decree of twenty September of nineteen hundred and six.

Faço saber que Martinho Coutinho, residente em Cuncolim, concessionário da mina de óxido de ferro e manganês, sita entre as aldeias Tudou e Patiem do concelho de Sanguém, constante do título de concessão número cinco, de seis de Fevereiro de mil novecentos e cinquenta e três, da área de noventa e cinco hectares e novecentos metros quadrados, tendo transmitido a mesma concessão mineira a Aleixo Manuel do Carmo Pereira da Costa, por outro nome Manuel da Costa, residente em Curtorim, mediante as formalidades legais, por escritura pública de cinco de Janeiro de mil novecentos sessenta e dois, lavrada pelo notário interino da comarca de Salsete, senhor Raúl Gerson Purificação de Santa Rita Vaz, o referido Aleixo Manuel do Carmo Pereira da Costa, residente em Curtorim, juntando os documentos exigidos pela lei, requereu o registo a seu favor da transmissão da concessão comprada. Pelo que, em face do respectivo processo que se acha devidamente organizado por despacho deste Governo, de trinta e um de Março de mil novecentos e sessenta e dois, se mandou lavrar o presente título de transmissão da aludida concessão mineira, cujo texto vai ser publicado no Boletim Oficial e o original entregue, nos termos da lei, ao concessionário que terá as vantagens e ficará sujeito às seguintes obrigações consignadas no artigo noventa e oito e noutras disposições do Decreto de vinte de Setembro de mil novecentos e seis:

- 1st — Mining works shall be executed according to the rules of the craft, the concessionaires, technical directors, clerks and workmen shall submit themselves to the prescriptions established in the regulations.
- 2nd — Responsibility for damages which mining causes to another party.
- 3rd — To compensate for damages or injury caused by the accumulation of the water in the workings, in conducting it outside, or its introduction into rivers, rivulets or gutters

- 1.ª — Executar os trabalhos de lavra segundo as regras de arte submetendo-se os concessionários, directores técnicos, empregados e trabalhadores às prescrições estabelecidas nos regulamentos;
- 2.ª — Responder pelos danos e prejuízos que da lavra possam resultar a terceiro;
- 3.ª — Ressarcir os danos e prejuízos que possam sobrevir a terceiro do aparecimento de água dentro da mina, sua condução para fora ou sua incorporação em rios, arroios e

under the cases determined by law and special regulations regarding mines and when it is proved such water is noxious.

4th — To pay for damages and injury caused to neighbours by waters accumulated in the works, and if these are not drained, this shall be ordered.

5th — To start work within six months from the date of publication of the title of concession, except in circumstances of force major duly proved.

6th — To carry out annually corresponding to a progress of 3 metres at least in claims of precious metals or stones or 200 metres in any other mineral deposit or to expend at least 2.857:15 np. per alluvial claim or 7.142:86 np. per «dredging claim».

a) Progress works may be carried on in only one or in several claims.

b) The following are considered progressive works: pits or shafts, galleries or adits for mining or drainage.

Trenches: when considered of sufficient importance by the Engineer of Mines, or whoever acts for him.

7th — To carry out in a given period protective works imposed, to avoid the filling in of subterranean works and to maintain the security of transport to the surface of the ground.

8th — Not to mine ambitiously rendering further exploitation of the bed difficult.

9th — Not to suspend the works, with the intention of abandoning them without informing the Governor of the District and without keeping them in a safe condition.

10th — To pay the taxes established by law.

11th — To give information and working plans required by competent authorities.

12th — To carry out the works necessary for safety and health of the public and workmen.

13th — To carry out the works necessary to avoid the wastage of waters destined to irrigation.

14th — To contribute personally and through his workmen and servants for the defence of this territory when officially called upon to do so.

Has been paid in the Revenue Department of Goa Taluka, by the number ninety three, on tenth April nineteen hundred and sixty two, the amount of hundred and sixty six rupees and sixty seven naye paise, as per the part of article no. 5 of the Decree number 39 553, of fourth March nineteen hundred and fifty four — Economic Fund — for the passing of the title, by voucher number two hundred and sixty eight, desh ninety of tenth April of nineteen hundred and sixty two, of the Directorate of Economic Services, Department of Mines.

Attached on the original copy a revenue stamp of the value of fifty rupees which has been duly oversigned for the passing of the present title and the respective revenue stamp for the legalisation of the paper of the original title and duplicate, to the amount of four rupees and fifty naye paise, was paid by means of the revenue stamps on the respective file.

The concessionary will have to take the necessary measures to look conveniently, according to the customs and habits, the workers employed in the exploration of the mine with the special attention to the sewage system, which should be separate for men and women, this being essential in view of the Indian habits, taking precautions so that the infiltration do not pollute any drinking waters covering daily the pits formed, disinfecting them conveniently at least twice a week and fulfilling the determined in the order approval of the respective plan of exploration.

Panjim, 3rd July, 1963. — The Lieutenant Governor, T. Sivasankar.

Title of transmission of the mining concession

I hereby acknowledge that Gopala Visvonata Godecar, resident of Cuncolim, concessionaire of the iron and manganese oxides, mine denominated «Ube Fatracodil Dongri», situated at Maina of Quepem Taluka, of the title of concession number eight, of 1st February nineteen hundred and fifty two, of an area of fifty five hectares and seven thousand eight hundred and seventy five square metres, having transmitted the same mining concession to the Firm Gangadhar Narsingdas Agrawal, from Tumsar Bombay Estate and resident at Margão, undergoing all the legal formalities and by public deed written out on 2nd of December nineteen hundred and sixty one, by the assistant to the Public Notary of Salcete, Shri Raul Gerson Purificação de Santa Rita Vaz,

desaguadouros, nos casos estatuidos nas leis e regulamentos especiais das minas e quando se prove que elas são nocivas;

4.ª — Pagar os danos e prejuizos que causar aos vizinhos pelas águas acumuladas nos trabalhos se não as esgotar quando para isso seja intimado;

5.ª — Dar principio aos trabalhos dentro de seis meses a contar da publicação do titulo de concessão salvo circunstância de força maior devidamente comprovada;

6.ª — Executar por ano trabalhos de avanço correspondentes pelo menos a três metros por *claim* de metais ou de pedras preciosas ou duzentos metros em qualquer outro jazigo mineral, ou despendar pelo menos 2857-15 por *claim* de aluvião ou 7142-86 por *claim* de dragagem;

a) Os trabalhos de avanço poderão ser todos executados num só ou em diversos *claims* da propriedade mineira;

b) São considerados os trabalhos de avanço:

Os poços;

As galerias no filão ou as travessas destinadas a cortá-las ou serem utilizadas para esgoto;

As trincheiras quando pela sua importância assim forem consideradas pelo engenheiro de minas ou quem suas vezes fizer.

7.ª — Executar as providências que lhe forem ordenadas, e no prazo que lhe for marcado, para evitar a ruína dos trabalhos subterrâneos e manter a segurança do trânsito à superfície do solo;

8.ª — Não fazer lavra ambiciosa que dificulte o ulterior aproveitamento do jazigo;

9.ª — Não suspender os trabalhos, com intenção de os abandonar, sem dar parte ao Governo e sem os deixar em bom estado de segurança;

10.ª — Satisfazer os impostos que as leis estabelecerem;

11.ª — Fornecer os esclarecimentos e plantas do trabalho que lhe forem pedidos superiormente;

12.ª — Realizar as obras necessárias para segurança e salubridade das povoações e dos operários;

13.ª — Executar as obras necessárias para evitar o extravio das águas de rega;

14.ª — Concorrer por si e pelos seus empregados, operários e serviços para a defesa do território, quando oficialmente lhe for pedido.

Foi recitada na Repartição de Fazenda do concelho de Goa, sob o número noventa e três, em dez de Abril de mil novecentos e sessenta e dois, a importância de cento sessenta e seis rupias e sessenta e sete naye paise, a que se refere a alínea f) do artigo quinto do Decreto número trinta e nove mil quinhentos e cinquenta e três, de quatro de Março de mil novecentos e cinquenta e quatro — Fundo Económico — pela expedição do título, mediante guia número duzentos sessenta e oito traço noventa, de dez de Abril de mil novecentos e sessenta e dois, da Direcção de Serviços de Economia — Repartição de Minas.

Vai colada no original e devidamente inutilizada a estampilha fiscal do valor de cinquenta rupias, devida pela expedição do presente título, e o respectivo selo de papel de título original e duplicado no valor de quatro rupias e cinquenta naye paise, foi pago por meio de selo da verba no respectivo processo.

Ficará também obrigado o concessionário a tomar as medidas necessárias para alojar convenientemente segundo os seus hábitos e costumes, os trabalhadores que empregar na lavra de mina tendo o maior cuidado no estabelecimento das latrinas, escolhendo locais diversos para homens e mulheres, o que é essencial em face dos hábitos indianos e colocando-as de modo que as suas infiltrações não vão inquinam quaisquer águas potáveis, devendo aterrar diariamente as fossas que as constituem e lançar nelas, pelo menos duas vezes por semana, qualquer desinfetante apropriado e a cumprir o mais que lhe for determinado no despacho de aprovação do plano de lavra de 5 de Novembro de 1952.

Panjim, 3 de Julho de 1963. — O Governador-tenente, T. Sivasankar.

Título de transmissão da concessão mineira

Faço saber que Gopala Visvonata Godecar, residente em Cuncolim, concessionário da mina de óxido de ferro e manganés denominada «Ube Fatracodil Dongri», sita em Maina do concelho de Quepem, constante do título de concessão número oito, de um de Fevereiro de mil novecentos e cinquenta e dois, da área de cinquenta e cinco hectares, sete mil oitocentos setenta e cinco metros quadrados, tendo transmitido a mesma concessão mineira a Gangadhar Narsingdas Agrawal, natural de Tumsar do Estado de Bombaim e residente em Margão, mediante as formalidades legais, por escritura pública de dois de Dezembro de mil novecentos sessenta e um, lavrada pelo notário interino da comarca de Salsete, senhor Raúl Gerson Purificação de Santa Rita Vaz,

the mentioned Firm Gangadhar Narsingdas Agrawal, of Margão, having attached all the legal documents necessary, has applied for the registration in his favour the transmission of the concession bought. Hence, in virtue of the respective file organized by the order of thirty first March nineteen hundred and sixty two of this Government, has been made to write out the present title of transmission of the above mentioned mining concession, the text of which is going to be published on the Government Gazette and the original copy handed over to the concessionaire, as per law in force, who will have the advantages and will be subjected to the following duties consigned in the article number ninety eight and other dispositions of the Decree of twenty September of nineteen hundred and six.

1st — Mining works shall be executed according to the rules of the craft, the concessionaires, technical directors, clerks and workmen shall submit themselves to the prescriptions established in the regulations.

2nd — Responsibility for damages which mining causes to another party.

3rd — To compensate for damages or injury caused by the accumulation of the water in the workings, in conducting it outside, or its introduction into rivers, rivulets or gutters under the cases determined by law and special regulations regarding mines and when it is proved such water is noxious.

4th — To pay for damages and injury caused to neighbours by waters accumulated in the works, and if these are not drained, this shall be ordered.

5th — To start work within six months from the date of publication of the title of concession, except in circumstances of force major duly proved.

6th — To carry out annually corresponding to a progress of 3 metres at least in claims of precious metals or stones or 200 metres in any other mineral deposit or to expend at least 2.857:15 np. per alluvial claim or 7.142:86 np. per «dreaging claim».

a) Progress works may be carried on in only one or in several claims.

b) The following are considered progressive works: pits or shafts, galleries or adits for mining or drainage.

Trenches: when considered of sufficient importance by the Engineer of Mines, or whoever acts for him.

7th — To carry out in a given period protective works imposed, to avoid the filling in of subterranean works and to maintain the security of transport to the surface of the ground.

8th — Not to mine ambitiously rendering further exploitation of the bed difficult.

9th — Not to suspend the works, with the intention of abandoning them without informing the Governor of the District and without keeping them in a safe condition.

10th — To pay the taxes established by law.

11th — To give information and working plans required by competent authorities.

12th — To carry out the works necessary for safety and health of the public and workmen.

13th — To carry out the works necessary to avoid the wastage of waters destined to irrigation.

14th — To contribute personally and through his workmen and servants for the defence of this territory when officially called upon to do so.

Has been paid in the Revenue Department of Goa Taluka, by the number one hundred and eighty, on eighteenth April nineteen hundred and sixty two, the amount of hundred and sixty six rupees and sixty seven naye paise, as per the part of article 5th of the Decree number 39 553 of 4th March 1954 — Economic Fund — for the passing of the title, by voucher number two hundred and eighty seven, desh ninety seven, of eighteenth April nineteen hundred and sixty two, of the Directorate of Economic Services, Department of Mines.

Attached on the original copy a revenue stamp of the value of fifty rupees which has been duly oversigned for the passing of the present title and the respective revenue stamp for the legalisation of the paper of the original title and duplicate, to the amount of four rupees and fifty naye paise, was paid by means of the revenue stamps on the respective file.

The concessionary will have to take the necessary measures to look conveniently, according to the customs and habits, the workers employed in the exploration of the mine with the special attention to the sewage system, which should be separate for men and women, this being essential in view of the Indian habits, taking precautions so that the infil-

o referido Gangadhar Narsingdas Agrawal, residente em Margão, juntando os documentos exigidos pela lei, requereu o registo a seu favor da transmissão da concessão comprada. Pelo que, em face do respectivo processo que se acha devidamente organizado por despacho deste Governo, de trinta e um de Março de mil novecentos e sessenta e dois, se mandou lavrar o presente título de transmissão da aludida concessão mineira, cujo texto vai ser publicado no *Boletim Oficial* e o original entregue, nos termos da lei, ao concessionário que terá as vantagens e ficará sujeito às seguintes obrigações consignadas no artigo noventa e oito e noutras disposições do Decreto de vinte de Setembro de mil novecentos e seis:

1.^a — Executar os trabalhos de lavra segundo as regras de arte submetendo-se os concessionários, directores técnicos, empregados e trabalhadores às prescrições estabelecidas nos regulamentos;

2.^a — Responder pelos danos e prejuízos que da lavra possam resultar a terceiro;

3.^a — Ressarcir os danos e prejuízos que possam sobrevir a terceiro do aparecimento de água dentro da mina, sua condução para fora ou sua incorporação em rios, arroios e desaguiadouros, nos casos estatuídos nas leis e regulamentos especiais das minas e quando se prove que elas são nocivas;

4.^a — Pagar os danos e prejuízos que causar aos vizinhos pelas águas acumuladas nos trabalhos se não as esgotar quando para isso seja intimado;

5.^a — Dar princípio aos trabalhos dentro de seis meses a contar da publicação do título de concessão salvo circunstância de força maior devidamente comprovada;

6.^a — Executar por ano trabalhos de avanço correspondentes pelo menos a três metros por *claim* de metais ou de pedras preciosas ou duzentos metros em qualquer outro jazigo mineral, ou despendar pelo menos 2857-15 por *claim* de aluvião ou 7142-86 por *claim* de dragagem;

a) Os trabalhos de avanço poderão ser todos executados num só ou em diversos *claims* da propriedade mineira;

b) São considerados os trabalhos de avanço:

Os poços;

As galerias no filão ou as travessas destinadas a cortá-las ou serem utilizadas para esgoto;

As trincheiras quando pela sua importância assim forem consideradas pelo engenheiro de minas ou quem suas vezes fizer.

7.^a — Executar as providências que lhe forem ordenadas, e no prazo que lhe for marcado, para evitar a ruína dos trabalhos subterrâneos e manter a segurança do trânsito à superfície do solo;

8.^a — Não fazer lavra ambiciosa que dificulte o ulterior aproveitamento do jazigo;

9.^a — Não suspender os trabalhos, com intenção de os abandonar, sem dar parte ao Governo e sem os deixar em bom estado de segurança;

10.^a — Satisfazer os impostos que as leis estabelecerem;

11.^a — Fornecer os esclarecimentos e plantas do trabalho que lhe forem pedidos superiormente;

12.^a — Realizar as obras necessárias para segurança e salubridade das povoações e dos operários;

13.^a — Executar as obras necessárias para evitar o extravio das águas de rega;

14.^a — Concorrer por si e pelos seus empregados, operários e serviçais para a defesa do território, quando oficialmente lhe for pedido.

Foi receitada na Repartição de Fazenda do Concelho de Goa, sob o número cento e oitenta, em dezoito de Abril de mil novecentos e sessenta e dois, a importância de cento sessenta e seis rupias e sessenta e sete naye paise, a que se refere a alínea f) do artigo quinto do Decreto número trinta e nove mil quinhentos e cinquenta e três, de quatro de Março de mil novecentos e cinquenta e quatro — Fundo Económico — pela expedição do título, mediante guia número duzentos e oitenta e sete traço noventa e sete, de dezoito de Abril de mil novecentos e sessenta e dois, da Direcção de Serviços de Economia — Repartição de Minas.

Vai colada no original e devidamente inutilizada a estampa fiscal do valor de cinquenta rupias, devida pela expedição do presente título, e o respectivo selo de papel do título original e duplicado no valor de quatro rupias e cinquenta naye paise, foi pago por meio de selo de verba no respectivo processo.

Ficará também obrigado o concessionário a tomar as medidas necessárias para alojar convenientemente segundo os seus hábitos e costumes, os trabalhadores que empregar na lavra de mina tendo o maior cuidado no estabelecimento das latrinas, escolhendo locais diversos para homens e mulheres, o que é essencial em face dos hábitos indianos e colocandos de modo que as suas infiltrações não vão inquinar quaisquer águas potáveis, devendo aterrorar diariamente as fossas que

trations do not pollute any drinking waters covering daily the pits formed, disinfecting them conveniently at least twice a week and fulfilling the determined in the order approval of the respective plan of exploration.

Pangim, 3rd July, 1963. — The Lieutenant Governor, *T. Sivasankar*.

Title of transmission of the mining concession

I hereby acknowledge that Fulgencio Francisco Monte da Silva, resident of Margão, concessionaire of the iron and manganese oxides mine denominated «Dadiavoril Soddo and Cansargalichem Codvona», situated at Chelopa or Chelpi of Biron-dem of Satari Taluka, of the title of concession number ninety two, of eleventh September of nineteen hundred and fifty three, of an area of ninety nine hectares and two thousand two hundred and seventy five square metres, having transmitted the same mining concession to the Firma Lima Leitão & Co. Ltd. a commercial society by shares, of limited responsibility, with head office at Mormugão, undergoing all the legal formalities and by public deed written out on the twenty second November of nineteen hundred and sixty one by the assistant to the Public Notary of Salcete, Shri Dinanata Sinai Narcornim, the mentioned Firm Lima Leitão & Co. Ltd. having attached all the legal documents necessary, has applied for registration in his favour the transmission of the concession bought. Hence, in virtue of the respective file organized by the order of thirty first March of nineteen hundred and sixty two of this Government, has been made to write out the present title of transmission of the above mentioned mining concession, the text of which is going to be published on the Government Gazette and the original copy handed over to the concessionaire, as per law in force, who will have the advantages and will be subjected to the following duties consigned in the article number ninety eight and other dispositions of the Decree of twenty September of nineteen hundred and six.

1st — Mining works shall be executed according to the rules of the craft, the concessionaires, technical directors, clerks and workmen shall submit themselves to the prescriptions established in the regulations.

2nd — Responsibility for damages which mining causes to another party.

3rd — To compensate for damages or injury caused by the accumulation of the water in the workings, in conducting it outside, or its introduction into rivers, rivulets or gutters under the cases determined by law and special regulations regarding mines and when it is proved such water is noxious.

4th — To pay for damages and injury caused to neighbours by waters accumulated in the works, and if these are not drained, this shall be ordered.

5th — To start work within six months from the date of publication of the title of concession, except in circumstances of force major duly proved.

6th — To carry out annually corresponding to a progress of 3 metres at least in claims of precious metals or stones or 200 metres in any other mineral deposit or to expend at least 2.857:15 np. per alluvial claim or 7.142:86 np. per «dreaging claim».

a) Progress works may be carried on in only one or in several claims.

b) The following are considered progressive works: pits or shafts, galleries or adits for mining or drainage.

Trenches: when considered of sufficient importance by the Engineer of Mines, or whoever acts for him.

7th — To carry out in a given period protective works imposed, to avoid the filling in of subterranean works and to maintain the security of transport to the surface of the ground.

8th — Not to mine ambitiously rendering further exploitation of the bed difficult.

9th — Not to suspend the works, with the intention of abandoning them without informing the Governor of the District and without keeping them in a safe condition.

10th — To pay the taxes established by law.

11th — To give information and working plans required by competent authorities.

12th — To carry out the works necessary for safety and health of the public and workmen.

13th — To carry out the works necessary to avoid the wastage of waters destined to irrigation.

14th — To contribute personally and through his workmen and servants for the defence of this territory when officially called upon to do so.

Has been paid in the Revenue Department of Goa Taluka, by the number 346, on the 1st of May, 1962 the amount of

as constituem e lançar nelas, pelo menos duas vezes por semana, qualquer desinfetante apropriado e a cumprir o mais que lhe for determinado no despacho de aprovação do plano de lavra de 22 de Dezembro de 1951.

Pangim, 3 de Julho de 1963. — O Governador-tenente, *T. Sivasankar*.

Título de transmissão da concessão mineira

Faço saber que Fulgencio Francisco Monte da Silva, residente em Margão, concessionário da mina de óxido de ferro e manganês denominada «Dadiavoril Soddo e Cansargalichem Codvona», sita em Chelopa ou Chelpi de Biron-dém do concelho de Satari, constante do título de concessão número noventa e dois, de onze de Setembro de mil novecentos e cinquenta e três, da área de noventa e nove hectares e dois mil e duzentos setenta e cinco metros quadrados, tendo transmitido a mesma concessão mineira à firma Lima Leitão e C.^a Limitada, Sociedade Comercial por quotas, de responsabilidade limitada, com sede em Mormugão, mediante as formalidades legais, por escritura pública de vinte e dois de Novembro de mil novecentos sessenta e um, lavrada pelo ajudante do notário da comarca de Salsete, senhor Dinanata Sinai Narcornim, a referida firma Lima Leitão e C.^a Limitada, juntando os documentos exigidos pela lei, requereu o registo a seu favor da transmissão da concessão comprada. Pelo que, em face do respectivo processo que se acha devidamente organizado por despacho deste Governo, de trinta e um de Março de mil novecentos e sessenta e dois, se mandou lavrar o presente título de transmissão da aludida concessão mineira, cujo texto vai ser publicado no *Boletim Oficial* e o original entregue, nos termos da lei, à concessionária que terá as vantagens e ficará sujeita às seguintes obrigações consignadas no artigo noventa e oito e noutras disposições do Decreto de vinte de Setembro de mil novecentos e seis:

1.^a — Executar os trabalhos de lavra segundo as regras de arte submetendo-se os concessionários, directores técnicos, empregados e trabalhadores às prescrições estabelecidas nos regulamentos;

2.^a — Responder pelos danos e prejuízos que da lavra possam resultar a terceiro;

3.^a — Ressarcir os danos e prejuízos que possam sobrevir a terceiro do aparecimento de água dentro da mina, sua condução para fora ou sua incorporação em rios, arroios e desaguiadouros, nos casos estatuídos nas leis e regulamentos especiais das minas e quando se prove que elas são nocivas;

4.^a — Pagar os danos e prejuízos que causar aos vizinhos pelas águas acumuladas nos trabalhos se não as esgotar quando para isso seja intimado;

5.^a — Dar princípio aos trabalhos dentro de seis meses a contar da publicação do título de concessão salvo circunstância de força maior devidamente comprovada;

6.^a — Executar por ano trabalhos de avanço correspondentes pelo menos a três metros por *claim* de metais ou de pedras preciosas ou duzentos metros em qualquer outro jazigo mineral, ou despendar pelo menos 2857-15 por *claim* de aluvião ou 7142-86 por *claim* de dragagem;

a) Os trabalhos de avanço poderão ser todos executados num só ou em diversos *claims* da propriedade mineira;

b) São considerados os trabalhos de avanço:

Os poços;

As galerias no filão ou as travessas destinadas a cortá-las ou serem utilizadas para esgoto;

As trincheiras quando pela sua importância assim forem consideradas pelo engenheiro de minas ou quem suas vezes fizer.

7.^a — Executar as providências que lhe forem ordenadas, e no prazo que lhe for marcado, para evitar a ruína dos trabalhos subterrâneos e manter a segurança do trânsito à superfície do solo;

8.^a — Não fazer lavra ambiciosa que dificulte o ulterior aproveitamento do jazigo;

9.^a — Não suspender os trabalhos, com intenção de os abandonar, sem dar parte ao Governo e sem os deixar em bom estado de segurança;

10.^a — Satisfazer os impostos que as leis estabelecerem;

11.^a — Fornecer os esclarecimentos e plantas do trabalho que lhe forem pedidos superiormente;

12.^a — Realizar as obras necessárias para segurança e salubridade das povoações e dos operários;

13.^a — Executar as obras necessárias para evitar o extravio das águas de rega;

14.^a — Concorrer por si e pelos seus empregados, operários e servais para a defesa do território, quando oficialmente lhe for pedido.

Foi receitada na Repartição de Fazenda do concelho de Goa, sob o número trezentos e quarenta e seis, em um de

hundred and a sixty six rupees and sixty seven naye paise, as per the part of article no. 5 of the Decree no. 39 553 of 4th March, 1954 — Economic Fund — for the passing of the title, by voucher no. 304/104, of 1st May, 1962, of the Directorate of Economic Services, Department of Mines.

Attached on the original copy a revenue stamp of the value of fifty rupees which has been duly oversigned for the passing of the present title and the respective revenue stamp for the legalisation of the paper of the original title and duplicate, to the amount of four rupees and fifty naye paise, was paid by means of the revenue stamps on the respective file.

The concessionary will have to take the necessary measures to look conveniently, according to the customs and habits, the workers employed in the exploration of the mine with the special attention to the sewage system, which should be separate for men and women, this being essential in view of the Indian habits, taking precautions so that the infiltrations do not pollute any drinking waters covering daily the pits formed, disinfecting them conveniently at least twice a week and fulfilling the determined in the order approval of the respective plan of exploration.

Panjim, 3rd July, 1963. — The Lieutenant Governor, T. Sivasankar.

Title of transmission of the mining concession

I hereby acknowledge that Sripada Poi Dhungat, resident of Reis-Magos concessionaire of the iron oxide mine denominated «Capilagaichem Gued e outros terrenos adjacentes», situated at Arvalém de Bicholim Taluka, of the title of concession number eighteen, of ninth May of nineteen hundred and fifty eight, of an area ninety nine hectares, and eight thousand square metres, having transmitted the same mining concession to Firm Gangadhar Narsingdas Agrawal, resident at Margão, undergoing all the legal formalities and by public deed written out on twentieth November nineteen hundred and sixty one, by the assistant to the Public Notary of Salcete, Shri Raul Gerson Purificação de Santa Rita Vaz, the mentioned Firm Gangadhar Narsingdas Agrawal, resident in Margão, having attached all the legal documents necessary, has applied for the registration in his favour the transmission of the concession bought. Hence, in virtue of the respective file organized by the order of fifteenth of December nineteen hundred and sixty one, of this Government, has been made to write out the present title of transmission of the above mentioned mining concession, the text of which is going to be published on the Government Gazette and the original copy handed over to the concessionaire, as per law in force, who will have the advantages and will be subjected to the following duties consigned in the article number ninety eight and other dispositions of the Decree of twenty September of nineteen hundred and six.

1st — Mining works shall be executed according to the rules of the craft, the concessionaires, technical directors, clerks and workmen shall submit themselves to the prescriptions established in the regulations.

2nd — Responsibility for damages which mining causes to another party.

3rd — To compensate for damages or injury caused by the accumulation of the water in the workings, in conducting it outside, or its introduction into rivers, rivulets or gutters under the cases determined by law and special regulations regarding mines and when it is proved such water is noxious.

4th — To pay for damages and injury caused to neighbours by waters accumulated in the works, and if these are not drained, this shall be ordered.

5th — To start work within six months from the date of publication of the title of concession, except in circumstances of force major duly proved.

6th — To carry out annually corresponding to a progress of 3 metres at least in claims of precious metals or stones or 200 metres in any other mineral deposit or to expend at least 2.857.15 np. per alluvial claim or 7.142.86 np. per «dreaging claim».

a) Progress works may be carried on in only one or in several claims.

b) The following are considered progressive works: pits or shafts, galleries or adits for mining or drainage.

Trenches: when considered of sufficient importance by the Engineer of Mines, or whoever acts for him.

Maio de mil novecentos e sessenta e dois, a importância de cento sessenta e seis rupias e sessenta e sete naye paise, a que se refere a alínea f) do artigo quinto do Decreto número trinta e nove mil quinhentos e cinquenta e três, de quatro de Março de mil novecentos e cinquenta e quatro — Fundo Económico —, pela expedição do título, mediante guia número trezentos e quatro traço cento e quatro, de um de Maio de mil novecentos e sessenta e dois, da Direcção de Serviços de Economia — Repartição de Minas.

Vai colada no original e devidamente inutilizada a estampilha fiscal do valor de cinquenta rupias, devida pela expedição do presente título, e o respectivo selo de papel do título original e duplicado no valor de quatro rupias e cinquenta naye paise, foi pago por meio de selo da verba no respectivo processo.

Ficará também obrigado o concessionário a tomar as medidas necessárias para alojar convenientemente segundo os seus hábitos e costumes, os trabalhadores que empregar na lavra de mina tendo o maior cuidado no estabelecimento das latrinas, escolhendo locais diversos para homens e mulheres, o que é essencial em face dos hábitos indianos e colocando-as de modo que as suas infiltrações não vão inquinhar quaisquer águas potáveis, devendo aterrar diariamente as fossas que as constituem e lançar nelas, pelo menos duas vezes por semana, qualquer desinfectante apropriado e a cumprir o mais que lhe for determinado no despacho de aprovação do plano de lavra de 20 de Abril de 1953.

Pangim, 3 de Julho de 1963. — O Governador-tenente, T. Sivasankar.

Título de transmissão da concessão mineira

Faço saber que Sripada Poi Dhungat, residente em Reis-Magos, concessionário da mina de óxido de ferro denominada «Capilagaichem Gued» e outros terrenos adjacentes, sita em Arvalém do concelho de Bicholim, constante do título de concessão número dezoito, de nove de Maio de mil novecentos e cinquenta e oito, da área de noventa e nove hectares e oito mil metros quadrados, tendo transmitido a mesma concessão mineira a Gangadhar Narsingdas Agrawal, residente em Margão, mediante as formalidades legais, por escritura pública de vinte de Novembro de mil novecentos e sessenta e um, lavrada pelo notário interino da comarca de Salcete, senhor Raúl Gerson Purificação de Santa Rita Vaz, o referido Gangadhar Narsingdas Agrawal, residente em Margão, juntando os documentos exigidos pela lei, requereu o registo a seu favor da transmissão da concessão comprada. Pelo que, em face do respectivo processo que se acha devidamente organizado por despacho deste Governo, de quinze de Dezembro de mil novecentos e sessenta e um, se mandou lavrar o presente título de transmissão da aludida concessão mineira, cujo texto vai ser publicado no *Boletim Oficial*, e o original entregue, nos termos da lei, ao concessionário que terá as vantagens e ficará sujeito às seguintes obrigações consignadas no artigo noventa e oito e noutras disposições do Decreto de vinte de Setembro de mil novecentos e seis:

1.ª — Executar os trabalhos de lavra segundo as regras de arte submetendo-se os concessionários, directores técnicos, empregados e trabalhadores às prescrições estabelecidas nos regulamentos;

2.ª — Responder pelos danos e prejuízos que da lavra possam resultar a terceiro;

3.ª — Ressarcir os danos e prejuízos que possam sobrevir a terceiro do aparecimento de água dentro da mina, sua condução para fora ou sua incorporação em rios, arroios e desaguiadouros, nos casos estatuídos nas leis e regulamentos especiais das minas e quando se prove que elas são nocivas;

4.ª — Pagar os danos e prejuízos que causar aos vizinhos pelas águas acumuladas nos trabalhos se não as esgotar quando para isso seja intimado;

5.ª — Dar princípio aos trabalhos dentro de seis meses a contar da publicação do título de concessão salvo circunstância de força maior devidamente comprovada;

6.ª — Executar por ano trabalhos de avanço correspondentes pelo menos a três metros por *claim* de metais ou de pedras preciosas ou duzentos metros em qualquer outro jazigo mineral, ou despendar pelo menos 2857-15 por *claim* de aluvião ou 7142-86 por *claim* de dragagem;

a) Os trabalhos de avanço poderão ser todos executados num só ou em diversos *claims* da propriedade mineira;

b) São considerados os trabalhos de avanço:

Os poços;

As galerias no filão ou as travessas destinadas a cortá-las ou serem utilizadas para esgoto;

As trincheiras quando pela sua importância assim forem consideradas pelo engenheiro de minas ou quem suas vezes fizer.

7th—To carry out in a given period protective works imposed, to avoid the filling in of subterranean works and to maintain the security of transport to the surface of the ground.

8th—Not to mine ambitiously rendering further exploitation of the bed difficult.

9th—Not to suspend the works, with the intention of abandoning them without informing the Governor of the District and without keeping them in a safe condition.

10th—To pay the taxes established by law.

11th—To give information and working plans required by competent authorities.

12th—To carry out the works necessary for safety and health of the public and workmen.

13th—To carry out the works necessary to avoid the wastage of waters destined to irrigation.

14th—To contribute personally and through his workmen and servants for the defence of this territory when officially called upon to do so.

Has been paid in the Revenue Department of Goa Taluka, by the number nine hundred and sixty nine, on fifth of March nineteen hundred and sixty two, the amount of hundred and sixty six rupees and sixty seven naye paise, as per the part of article no. 5th of the Decree no. 39 553, of 4th March 1954—Economic Fund—for the passing of the title, by voucher number hundred and eighty desh forty nine, of fifth March nineteen hundred and sixty two, of the Directorate of Economic Services, Department of Mines.

Attached on the original copy a revenue stamp of the value of fifty rupees which has been duly oversigned for the passing of the present title and the respective revenue stamp for the legalisation of the paper of the original title and duplicate, to the amount of four rupees and fifty naye paise, was paid by means of the revenue stamps on the respective file.

The concessionary will have to take the necessary measures to look conveniently, according to the customs and habits, the workers employed in the exploration of the mine with the special attention to the sewage system, which should be separate for men and women, this being essential in view of the Indian habits, taking precautions so that the infiltrations do not pollute any drinking waters covering daily the pits formed, disinfecting them conveniently at least twice a week and fulfilling the determined in the order approval of the respective plan of exploration.

Panjim, 3rd July, 1963.—The Lieutenant Governor, T. Sivasankar.

Title of transmission of the mining concession

I hereby acknowledge that Caxinata Xamba Sinai Salelcar, from Sanguem and resident at Manguexa, concessionaire of the iron and manganese oxides mine denominated «Manafondem-Dongor», situated at Vaddem of Sanguem Taluka, of the title of concession number twenty four of seven March of nineteen hundred and fifty two, of an area of thirty eight hectares and three thousand two hundred and fifty square metres, having transmitted the same mining concession to Abdul Karim Noormohamed, resident at Panjim, undergoing all the legal formalities and by public deed written out on twenty six of December of nineteen hundred and sixty one, by the assistant to the Public Notary of Ilhas-Goa, Shri Crisna Porobo Tamba, the mentioned Abdul Karim Noormohamed, of Panjim, having attached all the legal documents necessary, has applied for the registration in his favour the transmission of the concession bought. Hence, in virtue of the respective file organized by the order of thirty first of March of nineteen hundred and sixty two, of this Government, has been made to write out the present title of transmission of the above mentioned mining concession, the text of which is going to be published on the Government Gazette and the original copy handed over to the concessionaire, as per law in force, who will have the advantages and will be subjected to the following duties consigned in the article number ninety eight and other dispositions of the Decree of twenty September of nineteen hundred and six.

1st—Mining works shall be executed according to the rules of the craft, the concessionaires, technical directors, clerks and workmen shall submit themselves to the prescriptions established in the regulations.

2nd—Responsibility for damages which mining causes to another party.

3rd—To compensate for damages or injury caused by the accumulation of the water in the workings, in conducting it outside, of its introduction into rivers, rivulets or gutters

7.^a—Executar as providências que lhe forem ordenadas, e no prazo que lhe for marcado, para evitar a ruína dos trabalhos subterrâneos e manter a segurança do trânsito à superfície do solo;

8.^a—Não fazer lavra ambiciosa que dificulte o ulterior aproveitamento do jazigo;

9.^a—Não suspender os trabalhos, com intenção de os abandonar, sem dar parte ao Governo e sem os deixar em bom estado de segurança;

10.^a—Satisfazer os impostos que as leis estabelecerem;

11.^a—Fornecer os esclarecimentos e plantas do trabalho que lhe forem pedidos superiormente;

12.^a—Realizar as obras necessárias para segurança e salubridade das povoações e dos operários;

13.^a—Executar as obras necessárias para evitar o extravio das águas de rega;

14.^a—Concorrer por si e pelos seus empregados, operários e serviais para a defesa do território, quando oficialmente lhe for pedido.

Foi recebida na Repartição de Fazenda do concelho de Goa, sob o número novecentos e sessenta e nove, em cinco de Março de mil novecentos e sessenta e dois, a importância de cento sessenta e seis rupias e sessenta e sete naye paise, a que se refere a alínea f) do artigo quinto do Decreto número trinta e nove mil quinhentos e cinquenta e três, de quatro de Março de mil novecentos cinquenta e quatro—Fundo Económico—, pela expedição do título, mediante guia número cento e oitenta traço quarenta e nove, de cinco de Março de mil novecentos e sessenta e dois, da Direcção de Serviços de Economia—Repartição de Minas.

Vai colada no original e devidamente inutilizada a estampilha fiscal do valor de cinquenta rupias, devida pela expedição do presente título, e o respectivo selo de papel de título original e duplicado no valor de quatro rupias e cinquenta naye paise foi pago por meio de selo da verba no respectivo processo.

Ficará também obrigado o concessionário a tomar as medidas necessárias para alojar convenientemente segundo os seus hábitos e costumes, os trabalhadores que empregar na lavra de mina tendo o maior cuidado no estabelecimento das latrinas, escolhendo locais diversos para homens e mulheres, o que é essencial em face dos hábitos indianos e colocando-as de modo que as suas infiltrações não vão inquinar quaisquer águas potáveis, devendo aterrar diariamente as fossas que as constituem e lançar nelas, pelo menos duas vezes por semana, qualquer desinfectante apropriado e a cumprir o mais que lhe for determinado no despacho de aprovação do plano de lavra de 9 de Novembro de 1958.

Pangim, 3 de Julho de 1963.—O Governador-tenente, T. Sivasankar.

Título de transmissão da concessão mineira

Faço saber que Caxinata Xambá Sinai Salelcar, natural de Sanguem e residente em Manguexa, concessionário da mina de óxido de ferro e manganés denominada «Manafondem-dongor» sita em Vaddem do concelho de Sanguem, constante do título de concessão número vinte e quatro, de sete de Março de mil novecentos e cinquenta e dois, da área de trinta e oito hectares, três mil duzentos e cinquenta metros quadrados, tendo transmitido a mesma concessão mineira a Abdul Karim Noormohamed, residente em Pangim, mediante as formalidades legais, por escritura pública de vinte e seis de Dezembro de mil novecentos e sessenta e um, lavrada pelo ajudante do notário da comarca das Ilhas, senhor Crisna Porobo Tamba, o referido Abdul Karim Noormohamed, residente em Pangim, juntando os documentos exigidos pela lei, requereu o registo a seu favor da transmissão da concessão comprada. Pelo que, em face do respectivo processo que se acha devidamente organizado por despacho deste Governo, de trinta e um de Março de mil novecentos e sessenta e dois, se mandou lavrar o presente título de transmissão da aludida concessão mineira, cujo texto vai ser publicado no *Boletim Oficial* e o original entregue, nos termos da lei, ao concessionário que terá as vantagens e ficará sujeito às seguintes obrigações consignadas no artigo noventa e oito e noutras disposições do Decreto de vinte de Setembro de mil novecentos e seis:

1.^a—Executar os trabalhos de lavra segundo as regras de arte submetendo-se os concessionários, directores técnicos, empregados e trabalhadores às prescrições estabelecidas nos regulamentos;

2.^a—Responder pelos danos e prejuízos que da lavra possam resultar a terceiro;

3.^a—Ressarcir os danos e prejuízos que possam sobrevir a terceiro do aparecimento de água dentro da mina, sua condução para fora ou sua incorporação em rios, arroios e desaguadouros, nos casos estatuídos nas leis e regulamentos especiais das minas e quando se prove que elas são nocivas;

under the cases determined by law and special regulations regarding mines and when it is proved such water is noxious.

4th—To pay for damages and injury caused to neighbours by waters accumulated in the works, and if these are not drained, this shall be ordered.

5th—To start work within six months from the date of publication of the title of concession, except in circumstances of force major duly proved.

6th—To carry out annually corresponding to a progress of 3 metres at least in claims of precious metals or stones or 200 metres in any other mineral deposit or to expend at least Rs. 2857-15 n. p. per alluvial claim or Rs. 7142-86 n. p. per «dreaging claim».

a) Progress works may be carried on in only one or in several claims.

b) The following are considered progressive works: pits or shafts, galleries or adits for mining or drainage.

Trenches: when considered of sufficient importance by the Engineer of Mines, or whoever acts for him.

7th—To carry out in a given period protective works imposed, to avoid the filling in of subterranean works and to maintain the security of transport to the surface of the ground.

8th—Not to mine ambitiously rendering further exploitation of the bed difficult.

9th—Not to suspend the works, with the intention of abandoning them without informing the Governor of the District and without keeping them in a safe condition.

10th—To pay the taxes established by law.

11th—To give information and working plans required by competent authorities.

12th—To carry out the works necessary for safety and health of the public and workmen.

13th—To carry out the works necessary to avoid the wastage of waters destined to irrigation.

14th—To contribute personally and through his workmen and servants for the defence of the territory when officially called upon to do so.

Has been paid in the Revenue Department of Goa Taluka, by the number hundred and seventy two, on seventeenth April nineteen hundred and sixty two, the amount of hundred and sixty six rupees and sixty seven naye paise, as per the part of article no. 5 of the Decree number 39 553 of 4th March 1954—Economic Fund—for the passing of the title, by voucher number two hundred and eighty five desh ninety six, of seventeenth April nineteen hundred and sixty two, of the Directorate of Economic Services, Department of Mines.

Attached on the original copy a revenue stamp of the value of fifty rupees which has been duly oversigned for the passing of the present title and the respective revenue stamp for the legalisation of the paper of the original title and duplicate, to the amount of four rupees and fifty naye paise, was paid by means of the revenue stamps on the respective file.

The concessionaire will have to take the necessary measures to look conveniently, according to the customs and habits, the workers employed in the exploration of the mine with the special attention to the sewage system, which should be separate for men and women, this being essential in view of the Indian habits, taking precautions so that the infiltrations do not pollute any drinking waters covering daily the pits formed, disinfecting them conveniently at least twice a week and fulfilling the determined in the order approval of the respective plan of exploration.

Panjim, 11th July, 1963.—The Lieutenant Governor, T. Sivasankar.

Title of transmission of the mining concession

I hereby acknowledge that Quexova Porobo Dessai, resident of Colomba of Sanguem Taluka, concessionaire of the iron and manganese oxides mine denominated «Binditembo e terrenos adjacentes», situated at Colomba of Sanguem Taluka, of the title of concession number twenty seven of sixteenth July of nineteen hundred and fifty five, of an area of eighty hectares, and seven thousand and hundred and eighty square metres, having transmitted the same mining concession to Ananta Vinayak Sarmalcar, resident at Vasco da Gama, undergoing all the legal formalities and by public deed written out on twelve October of nineteen hundred and sixty one by the assistant to the Public Notary of Quepem, Shri João Jose Hermogenes Estevam de Souza, the mentioned Ananta Vinayak Sarmalcar, having attached all the legal

4.^a—Pagar os danos e prejuizos que causar aos vizinhos pelas águas acumuladas nos trabalhos se não as esgotar quando para isso seja intimado;

5.^a—Dar princípio aos trabalhos dentro de seis meses a contar da publicação do título de concessão salvo circunstância de força maior devidamente comprovada;

6.^a—Executar por ano trabalhos de avanço correspondentes pelo menos a três metros por *claim* de metais ou de pedras preciosas, ou duzentos metros em qualquer outro jazigo mineral, ou despendar pelo menos 2857-15 por *claim* de aluvião ou 7142-86 por *claim* de dragagem;

a) Os trabalhos de avanço poderão ser todos executados num só ou em diversos *claims* da propriedade mineira;

b) São considerados os trabalhos de avanço:

Os poços;

As galerias no filão ou as travessas destinadas a cortá-las ou serem utilizadas para esgoto;

As trincheiras quando pela sua importância assim forem consideradas pelo engenheiro de minas ou quem suas vezes fizer.

7.^a—Executar as providências que lhe forem ordenadas, e no prazo que lhe for marcado, para evitar a ruína dos trabalhos subterrâneos e manter a segurança do trânsito à superfície do solo;

8.^a—Não fazer lavra ambiciosa que dificulte o ulterior aproveitamento do jazigo;

9.^a—Não suspender os trabalhos, com intenção de os abandonar, sem dar parte ao Governo e sem os deixar em bom estado de segurança;

10.^a—Satisfazer os impostos que as leis estabelecerem;

11.^a—Fornecer os esclarecimentos e plantas do trabalho que lhe forem pedidos superiormente;

12.^a—Realizar as obras necessárias para segurança e salubridade das povoações e dos operários;

13.^a—Executar as obras necessárias para evitar o extravio das águas de rega;

14.^a—Concorrer por si e pelos seus empregados, operários e serviçais para a defesa do território, quando oficialmente lhe for pedido.

Foi receitada na Repartição de Fazenda do concelho de Goa, sob o número cento e setenta e dois, em dezassete de Abril de mil novecentos e sessenta e dois, a importância de cento e sessenta e seis rupias e sessenta e sete naye paise, a que se refere a alínea f) do artigo quinto do Decreto numero trinta e nove mil quinhentos cinquenta e três, de quatro de Março de mil novecentos e cinquenta e quatro—Fundo Económico—, pela expedição de título, mediante guia: número duzentos e oitenta e cinco traço noventa e seis, de dezassete de Abril de mil novecentos e sessenta e dois, da Direcção de Serviços de Economia—Repartição de Minas.

Vai colada no original e devidamente inutilizada a estampilha fiscal do valor de cinquenta rupias, devida pela expedição do presente título, e o respectivo selo de papel do título original e duplicado no valor de quatro rupias e cinquenta naye paise, foi pago por meio de selo de verba no respectivo processo.

Ficará também obrigado o concessionário a tomar as medidas necessárias para alojar convenientemente segundo os seus hábitos e costumes, os trabalhadores que empregar na lavra de mina tendo o maior cuidado no estabelecimento das latrinas, escolhendo locais diversos para homens e mulheres, o que é essencial em face dos hábitos indianos e colocando-as de modo que as suas infiltrações não vão inquinhar quaisquer águas potáveis, devendo aterrar diariamente as fossas que as constituem e lançar nelas, pelo menos duas vezes por semana, qualquer desinfectante apropriado e a cumprir o mais que lhe for determinado no despacho de aprovação do plano de lavra de 11 de Fevereiro de 1952.

Pangim, 11 de Julho de 1963.—O Governador-tenente, T. Sivasankar.

Título de transmissão da concessão mineira

Faço saber que Quexova Madeva Porobo Dessai, residente em Colomba do concelho de Sanguem, concessionário da mina de óxido de ferro e manganés situada em Binditembo e terrenos adjacentes de Colomba do concelho de Sanguem, constante do título de concessão número vinte e sete, de dezasseis de Julho de mil novecentos e cinquenta e cinco, da área de oitenta hectares e sete mil cento e oitenta metros quadrados, tendo transmitido a mesma concessão mineira a Ananta Vinayak Sarmalcar, residente em Vasco da Gama, mediante as formalidades legais, por escritura pública de doze de Outubro de mil novecentos e sessenta e um, lavrada pelo notário substituto da comarca de Quepem, senhor João José Hermógenes Estevão de Sousa, o referido Ananta Vinayak Sarmalcar, residente em Vasco da Gama, juntando os documentos exi-

documents necessary, has applied for the registration in his favour the transmission of the concession bought. Hence, in virtue of the respective file organized by the order of six of November nineteen hundred and sixty one of this Government, has been made to write out the present title of transmission of the above mentioned mining concession, the text of which is going to be published on the Government Gazette and the original copy handed over to the concessionaire, as per law in force, who will have the advantages and will be subjected to the following duties consigned in the article number ninety eight and other dispositions of the Decree of twenty September of nineteen hundred and six.

1st—Mining works shall be executed according to the rules of the craft, the concessionaires, technical directors, clerks and workmen shall submit themselves to the prescriptions established in the regulations.

2nd—Responsibility for damages which mining causes to another party.

3rd—To compensate for damages or injury caused by the accumulation of the water in the workings, in conducting it outside, or its introduction into rivers, rivulets or gutters under the cases determined by law and special regulations regarding mines and when it is proved such water is noxious.

4th—To pay for damages and injury caused to neighbours by waters accumulated in the works, and if these are not drained, this shall be ordered.

5th—To start work within six months from the date of publication of the title of concession, except in circumstances of force major duly proved.

6th—To carry out annually corresponding to a progress of 3 metres at least in claims of precious metals or stones or 200 metres in any other mineral deposit or to expend at least Rs. 2857-15 n. p. per alluvial claim or Rs. 7142-86 n. p. per «dreaging claim».

a) Progress works may be carried on in only one or in several claims.

b) The following are considered progressive works: pits or shafts, galleries or adits for mining or drainage.

Trenches: when considered of sufficient importance by the Engineer of Mines, or whoever acts for him.

7th—To carry out in a given period protective works imposed, to avoid the filling in of subterranean works and to maintain the security of transport to the surface of the ground.

8th—Not to mine ambitiously rendering further exploitation of the bed difficult.

9th—Not to suspend the works, with the intention of abandoning them without informing the Governor of the District and without keeping them in a safe condition.

10th—To pay the taxes established by law.

11th—To give information and working plans required by competent authorities.

12th—To carry out the works necessary for safety and health of the public and workmen.

13th—To carry out the works necessary to avoid the wastage of waters destined to irrigation.

14th—To contribute personally and through his workmen and servants for the defence of the territory when officially called upon to do so.

Has been paid in the Revenue Department of Goa Taluka by the number eight thousand and hundred, on fifth of December of nineteen hundred and sixty one, the amount of hundred and sixty six rupees and sixty seven naye paise, as per the part of article no. 5 of the Decree no. 39 553, of 4th March of 1954—Economic Fund—for the passing of the title, by voucher number one thousand one hundred and seventy nine desh seven hundred and twenty nine of fifth of December of nineteen hundred and sixty one, of the Directorate of Economic Services, Department of Mines.

Attached on the original copy a revenue stamp of the value of fifty rupees which has been duly oversigned for the passing of the present title and the respective revenue stamp for the legalisation of the paper of the original title and duplicate, to the amount of four rupees and fifty naye paise, was paid by means of the revenue stamps the respective file.

The concessionaire will have to take the necessary measures to look conveniently, according to the customs and habits, the workers employed in the exploration of the mine with the special attention to the sewage system, which should be separate for men and women, this being essential in view of the Indian habits, taking precautions so that the infiltra-

gidos pela lei, requereu o registo a seu favor da transmissão da concessão comprada. Pelo que, em face do respectivo processo que se acha devidamente organizado por despacho deste Governo, de seis de Novembro de mil novecentos e sessenta e um, se mandou lavar o presente título de transmissão da aludida concessão mineira, cujo texto vai ser publicado no *Boletim Oficial*, e o original entregue, nos termos da lei, ao concessionário que terá as vantagens e ficará sujeito às seguintes obrigações consignadas no artigo noventa e oito e noutras disposições do Decreto de vinte de Setembro de mil novecentos e seis:

1.^a—Executar os trabalhos de lavra segundo as regras de arte submetendo-se os concessionários, directores técnicos, empregados e trabalhadores às prescrições estabelecidas nos regulamentos;

2.^a—Responder pelos danos e prejuizos que da lavra possam resultar a terceiro;

3.^a—Ressarcir os danos e prejuizos que possam sobrevir a terceiro do aparecimento de água dentro da mina, sua condução para fora ou sua incorporação em rios, arroios e desagudouros, nos casos estatuidos nas leis e regulamentos especiais das minas e quando se prove que elas são nocivas;

4.^a—Pagar os danos e prejuizos que causar aos vizinhos pelas águas acumuladas nos trabalhos se não as esgotar quando para isso seja intimado;

5.^a—Dar princípio aos trabalhos dentro de seis meses a contar da publicação do título de concessão salvo circunstância de força maior devidamente comprovada;

6.^a—Executar por ano trabalhos de avanço correspondentes pelo menos a três metros por *claim* de metais ou de pedras preciosas, ou duzentos metros em qualquer outro jazigo mineral, ou despendar pelo menos 2857-15 por *claim* de aluvião ou 7142-86 por *claim* de dragagem;

a) Os trabalhos de avanço poderão ser todos executados num só ou em diversos *claims* da propriedade mineira;

b) São considerados os trabalhos de avanço:

Os poços;

As galerias no filão ou as travessas destinadas a cortá-las ou serem utilizadas para esgoto;

As trincheiras quando pela sua importância assim forem consideradas pelo engenheiro de minas ou quem suas vezes fizer.

7.^a—Executar as providências que lhe forem ordenadas, e no prazo que lhe for marcado, para evitar a ruína dos trabalhos subterrâneos e manter a segurança do trânsito à superfície do solo;

8.^a—Não fazer lavra ambiciosa que dificulte o ulterior aproveitamento do jazigo;

9.^a—Não suspender os trabalhos, com intenção de os abandonar, sem dar parte ao Governo e sem os deixar em bom estado de segurança;

10.^a—Satisfazer os impostos que as leis estabelecerem;

11.^a—Fornecer os esclarecimentos e plantas do trabalho que lhe forem pedidos superiormente;

12.^a—Realizar as obras necessárias para segurança e salubridade das povoações e dos operários;

13.^a—Executar as obras necessárias para evitar o extravio das águas de rega;

14.^a—Concorrer por si e pelos seus empregados, operários e serviços para a defesa do território, quando oficialmente lhe for pedido.

Foi receitada na Repartição de Fazenda do concelho de Goa, sob o número oito mil e cem, em cinco de Dezembro de mil novecentos e sessenta e um, a importância de cento sessenta e seis rupias e sessenta e sete naye paise, a que se refere a alínea f) do artigo quinto do Decreto número trinta e nove mil quinhentos cinquenta e três, de quatro de Março de mil novecentos e cinquenta e quatro—Fundo Económico—, pela expedição do título, mediante guia número mil cento setenta e nove traço setecentos e vinte e nove, de cinco de Dezembro de mil novecentos e sessenta e um, da Direcção de Serviços de Economia—Repartição de Minas.

Vai colada no original e devidamente inutilizada a estampilha fiscal do valor de cinquenta rupias, devida pela expedição do presente título, e o respectivo selo de papel do título original e duplicado no valor de quatro rupias e cinquenta naye paise foi pago por meio de selo de verba no respectivo processo.

Ficará também obrigado o concessionário a tomar as medidas necessárias para alojar convenientemente segundo os seus hábitos e costumes, os trabalhadores que empregar na lavra de mina tendo o maior cuidado no estabelecimento das latrinas, escolhendo locais diversos para homens e mulheres, o que é essencial em face dos hábitos indianos e colocando-as de modo que as suas infiltrações não vão inquinhar quaisquer águas potáveis, devendo aterrar diariamente as

tions do not pollute any drinking waters covering daily the pits formed, disinfecting them conveniently at least twice a week and fulfilling the determined in the order approval of the respective plan of exploration.

Panjim, 11th July, 1963 — The Lieutenant Governor, T. Sivasankar.

Title of transmission of the mining concession

I hereby acknowledge that Abu Bakar Nur Mohamed (Budda Xette), merchant, resident of Panjim, concessionaire of the iron oxide mine denominated «Sauri, Batacho Sodo», situated at Velguem of Bicholim Taluka, of the title of concession number twelve, of thirtyeth April of nineteen hundred and fifty five, of an area of thirty four hectares and six thousand and two hundred eighty square metres having transmitted the same mining concession to the Firma V. M. Salgão e Irão Limitada, with head office at Vasco da Gama, under going all the legal formalities and by public deed written out on fourth November of nineteen hundred and sixty one, by the registrar (escrivão) notary of Special Municipal Judge of Marmagoa Shri Narana Datarama Sinai Cabadi, the mentioned Firm V. M. Salgão e Irão Limitada, having attached all the legal documents necessary, has applied for registration in his favour the transmission of the concession bought. Hence in virtue of the respective file organized by the order of thirty first March nineteen hundred and sixty two, of this Government, has been made to write out the present title of transmission of the above mentioned mining concession, the text of which is going to be published on the Government Gazette and the original copy handed over to the concessionaire, as per law in force, who will have the advantages and will be subjected to the following duties consigned in the article number ninety eight and other dispositions of the Decree of twenty September nineteen hundred and six.

1st — Mining works shall be executed according to the rules of the craft, the concessionaires, technical directors, clerks and workmen shall submit themselves to the prescriptions established in the regulations.

2nd — Responsibility for damages which mining causes to another party.

3rd — To compensate for damages or injury caused by the accumulation of the water in the workings, in conducting it outside, of its introduction into rivers, rivulets or gutters under the cases determined by law and special regulations regarding mines and when it is proved such water is noxious.

4th — To pay for damages and injury caused to neighbours by waters accumulated in the works, and if these are not drained, this shall be ordered.

5th — To start work within six months from the date of publication of the title of concession, except in circumstances of force major duly proved.

6th — To carry out annually corresponding to a progress of 3 metres at least in claims of precious metals or stones or 200 metres in any other mineral deposit or to expend at least Rs. 2857-15 n. p. per alluvial claim or Rs. 7142-86 n. p. per «dreging claim».

a) Progress works may be carried on in only one or in several claims.

b) The following are considered progressive works: pits or shafts, galleries or adits for mining or drainage.

Trenches: when considered of sufficient importance by the Engineer of Mines, or whoever acts for him.

7th — To carry out in a given period protective works imposed, to avoid the filling in of subterranean works and to maintain the security of transport to the surface of the ground.

8th — Not to mine ambitiously rendering further exploitation of the bed difficult.

9th — Not to suspend the works, with the intention of abandoning them without informing the Governor of the District and without keeping them in a safe condition.

10th — To pay the taxes established by law.

11th — To give information and working plans required by competent authorities.

12th — To carry out the works necessary for safety and health of the public and workmen.

13th — To carry out the works necessary to avoid the wastage of waters destined to irrigation.

14th — To contribute personally and through his workmen and servants for the defence of the territory when officially called upon to do so.

Has been paid in the Revenue Department of Goa Taluka, by the number hundred and fifty eight, seventeenth April

fossas que as constituem e lançar nelas, pelo menos duas vezes por semana, qualquer desinfetante apropriado e a cumprir o mais que lhe for determinado no despacho de aprovação do plano de lavra de 11 de Julho de 1955.

Pangim, 11 de Julho de 1963. — O Governador-tenente, T. Sivasankar.

Título de transmissão da concessão mineira

Faço saber que Abu Bakar Nur Mohamed (Budda Xette), comerciante, residente em Pangim, concessionário da mina de óxido de ferro denominada «Sauri Batacho Sodo» sita em Velguem do concelho de Bicholim, constante do título de concessão número doze, de trinta de Abril de mil novecentos e cinquenta e cinco, da área de trinta e quatro hectares seis mil e duzentos e oitenta metros quadrados, tendo transmitido a mesma concessão mineira à firma V. M. Salgão e Irão Limitada, com sede em Vasco da Gama, mediante as formalidades legais, por escritura pública de quatro de Novembro de mil novecentos e sessenta e um, lavrada pelo escrivão-notário do Julgado Municipal Especial de Mormugão, senhor Narana Datarama Sinai Cabadi, a referida firma V. M. Salgão e Irão Limitada, com sede em Vasco da Gama, juntando os documentos exigidos pela lei, requereu o registo a seu favor da transmissão da concessão comprada. Pelo que, em face do respectivo processo que se acha devidamente organizado por despacho deste Governo, de trinta e um de Março de mil novecentos e sessenta e dois, se mandou lavrar o presente título de transmissão da aludida concessão mineira, cujo texto vai ser publicado no *Boletim Oficial* e o original entregue, nos termos da lei, à concessionária que terá as vantagens e ficará sujeita às seguintes obrigações consignadas no artigo noventa e oito e noutras disposições do Decreto de vinte de Setembro de mil novecentos e seis:

1.ª — Executar os trabalhos de lavra segundo as regras de arte submetendo-se os concessionários, directores técnicos, empregados e trabalhadores às prescrições estabelecidas nos regulamentos;

2.ª — Responder pelos danos e prejuízos que da lavra possam resultar a terceiro;

3.ª — Ressarcir os danos e prejuízos que possam sobrevir a terceiro do aparecimento de água dentro da mina, sua condução para fora ou sua incorporação em rios, arroios e desaguiadouros, nos casos estatuidos nas leis e regulamentos especiais das minas e quando se prove que elas são nocivas;

4.ª — Pagar os danos e prejuízos que causar aos vizinhos pelas águas acumuladas nos trabalhos se não as esgotar quando para isso seja intimado;

5.ª — Dar principio aos trabalhos dentro de seis meses a contar da publicação do título de concessão salvo circunstância de força maior devidamente comprovada;

6.ª — Executar por ano trabalhos de avanço correspondentes pelo menos a três metros por *claim* de metais ou de pedras preciosas, ou duzentos metros em qualquer outro jazigo mineral, ou despendar pelo menos 2857-15 por *claim* de aluvião ou 7142-86 por *claim* de dragagem;

a) Os trabalhos de avanço poderão ser todos executados num só ou em diversos *claims* da propriedade mineira;

b) São considerados os trabalhos de avanço:

Os poços;

As galerias no filão ou as travessas destinadas a cortá-las ou serem utilizadas para esgoto;

As trincheiras quando pela sua importância assim forem consideradas pelo engenheiro de minas ou quem suas vezes fizer.

7.ª — Executar as providências que lhe forem ordenadas, e no prazo que lhe for marcado, para evitar a ruína dos trabalhos subterrâneos e manter a segurança do trânsito à superfície do solo;

8.ª — Não fazer lavra ambiciosa que dificulte o ulterior aproveitamento do jazigo;

9.ª — Não suspender os trabalhos, com intenção de os abandonar, sem dar parte ao Governo e sem os deixar em bom estado de segurança;

10.ª — Satisfazer os impostos que as leis estabelecerem;

11.ª — Fornecer os esclarecimentos e plantas do trabalho que lhe forem pedidos superiormente;

12.ª — Realizar as obras necessárias para segurança e salubridade das povoações e dos operários;

13.ª — Executar as obras necessárias para evitar o extravio das águas de rega;

14.ª — Concorrer por si e pelos seus empregados, operários e servais para a defesa do território, quando oficialmente lhe for pedido.

Foi recebida na Repartição de Fazenda do concelho de Goa, sob o número cento cinquenta e oito, em dezassete de Abril de mil novecentos e sessenta e dois, a importância de

nineteen sixty two, the amount of hundred and sixty six rupees and sixty seven naye paise, as per the part of article no. 5 of the Decree number 39553 of 4th March 1954: Economic Fund. — for the passing of the title, by voucher number 280/95, of seventeenth April nineteen sixty two, of the Directorate of Economic Services, Department of Mines.

Attached on the original copy a revenue stamp of the value of fifty rupees which has been duly oversigned for the passing of the present title and the respective revenue stamp for the legalisation of the paper of the original title and duplicate, to the amount of four rupees and fifty naye paise, was paid by means of the revenue stamps the respective file.

The concessionaire will have to take the necessary measures to look conveniently, according to the customs and habits, the workers employed in the exploration of the mine with the special attention to the sewage system which should be separate for men and women, this being essential in view of the Indian habits, taking precautions so that the infiltrations do not pollute any drinking waters covering daily the pits formed, disinfecting them conveniently at least twice a week and fulfilling the determined in the order approval of the respective plan of exploration.

Panjim, 11th July, 1963. — The Lieutenant Governor, T. Sivasankar.

Title of transmission of the mining concession

This is to acknowledge that, Shri Caetano Francisco Cipriano de Souza, alias Caetano Cipriano Francisco de Souza, also known as Cipriano de Souza, married, land-owner, from Assagão, residing at present at Sanquelim of Bicholim Taluka, proving by all the documents attached by him to his application, that in the division of the estate which took place on the twelfth of May of the year nineteen hundred and sixty one, done due to the death of his mother Maria Piedade da Consolação Fernandes, widow, who was from Assagão, which occurred on the fourth of September of the year nineteen hundred and sixty, that by the public deed written out on the same date the twelfth of May of the year nineteen hundred and sixty one, by the substituting notary of the Comarca de Bardez, Shri Camillo Manuel Antonio Henrique do Rosario e Souza, it has been applied to him the mining concession of the iron and manganese oxide, denominated «Batachem Tolop, Borchem Dhat and Kelacho Dongor», situated at Carapur of Bicholim Taluka, having an area of eighty six hectares and seven thousand eight hundred square metres, as per the title of concession number hundred and one, of fifth of December of the year nineteen hundred and fifty two, has applied for the registration in his favour, the transmission of the said mining concession. Hence, in virtue of the respective file organised by the order of twelfth of February of the year nineteen hundred and sixty three, of this Government, has been made to write out the present title of transmission of the above mentioned mining concession, the text of which is going to be published on the Government Gazette and the original copy handed over to the concessionaire, as per law in force, who will have the advantages and will be subjected to the following duties consigned in the article number ninety eight and other dispositions of the Decree of twentieth September of nineteen hundred and six:

1st — Mining works shall be executed according to the rules of the craft, the concessionaires, technical directors, clerks and workmen shall submit themselves to the prescriptions established in the regulations.

2nd — Responsibility for damages which mining causes to another party.

3rd — To compensate for damages or injury caused by the accumulation of the water in the workings, in conducting it outside, or its introduction into rivers, rivulets or gutters under the cases determined by law and special regulations regarding mines and when it is proved such water is noxious.

4th — To pay for damages and injury caused to neighbours by waters accumulated in the works, and if these are not drained, this shall be ordered.

5th — To start work within six months from the date of publication of the title of concession, except in circumstances of force major duly proved.

6th — To carry out annually works corresponding to a progress of 3 metres at least in claims of precious metals or stones or 200 metres in any other mineral deposit or to expend at least Rs. 2857-15 n. p. per alluvial claim or Rs. 7142-86 n. p. per «dredging claim».

a) Progress works may be carried on in only one or in several claims.

cento sessenta e seis rupias e sessenta e sete naye paise, a que se refere a alínea f) do artigo quinto do Decreto número trinta e nove mil quinhentos e cinquenta e três, de quatro de Março de mil novecentos e cinquenta e quatro — Fundo Económico —, pela expedição do título, mediante guia número duzentos e oitenta traço noventa e cinco, de dezassete de Abril de mil novecentos e sessenta e dois, da Direcção de Serviços de Economia — Repartição de Minas.

Vai colada no original e devidamente inutilizada a estampilha fiscal do valor de cinquenta rupias, devida pela expedição do presente título, e o respectivo selo de papel do título original e duplicado no valor de quatro rupias e cinquenta naye paise, foi pago por meio de selo de verba no respectivo processo.

Ficará também obrigado o concessionário a tomar as medidas necessárias para alojar convenientemente segundo os seus hábitos e costumes, os trabalhadores que empregar na lavra de mina tendo o maior cuidado no estabelecimento das latrinas, escolhendo locais diversos para homens e mulheres, o que é essencial em face dos hábitos indianos e colocando-as de modo que as suas infiltrações não vão inquinhar quaisquer águas potáveis, devendo aterrar diariamente as fossas que as constituem e lançar nelas, pelo menos duas vezes por semana, qualquer desinfectante apropriado e a cumprir o mais que lhe for determinado no despacho de aprovação do plano de lavra de 10 de Junho de 1953.

Pangim, 11 de Julho de 1963. — O Governador-tenente, T. Sivasankar.

Título de transmissão da concessão mineira

Faço saber que Caetano Francisco Cipriano de Sousa, por outro nome Caetano Cipriano Francisco de Sousa e ainda conhecido pelo nome de Cipriano de Sousa, casado, proprietário, de Assagão e morador em Sanquelim do concelho de Bicholim, comprovando pelos documentos juntos ao seu requerimento, que na partilha dos bens procedida por morte da sua mãe Maria Piedade da Consolação Fernandes, viúva, que foi de Assagão, ocorrida em quatro de Setembro de mil novecentos e sessenta, partilha que teve lugar em doze de Maio de mil novecentos sessenta e um, por escritura pública lavrada na mesma data, pelo notário substituto da comarca de Bardés, senhor Camilo Manuel António Henrique do Rosário e Souza, lhe foi aplicada a concessão da mina de óxido de ferro e manganés, denominada «Batachem Tolop, Borchem Dhat e Kelacho Dongor», sita em Carapur do concelho de Bicholim, da área de oitenta e seis hectares, sete mil e oitocentos metros quadrados, constante do título de concessão número cento e um, de cinco de Dezembro de mil novecentos e cinquenta e dois, requereu o registo da transmissão a seu favor da concessão aplicada. Pelo que, em face do respectivo processo que se acha devidamente organizado por despacho deste Governo, de doze de Fevereiro de mil novecentos e sessenta e três, se mandou lavrar o presente título de transmissão da aludida concessão mineira, cujo texto vai ser publicado no *Boletim Oficial* e o original entregue, nos termos da lei, ao concessionário que terá as vantagens e ficará sujeito a todas as obrigações consignadas no artigo noventa e oito e noutras disposições do Decreto de vinte de Setembro de mil novecentos e seis:

1.ª — Executar os trabalhos de lavra segundo as regras de arte submetendo-se os concessionários, directores técnicos, empregados e trabalhadores às prescrições estabelecidas nos regulamentos;

2.ª — Responder pelos danos e prejuízos que da lavra possam resultar a terceiro;

3.ª — Ressarcir os danos e prejuízos que possam sobrevir a terceiro do aparecimento de água dentro da mina, sua condução para fora ou sua incorporação em rios, arroios e desaguadouros, nos casos estatuidos nas leis e regulamentos especiais das minas e quando se prove que elas são nocivas;

4.ª — Pagar os danos e prejuízos que causar aos vizinhos pelas águas acumuladas nos trabalhos se não as esgotar quando para isso seja intimado;

5.ª — Dar princípio aos trabalhos dentro de seis meses a contar da publicação do título de concessão salvo circunstância de força maior devidamente comprovada;

6.ª — Executar por ano trabalhos de avanço correspondentes pelo menos a três metros por *claim* de metais ou de pedras preciosas, ou duzentos metros em qualquer outro jazigo mineral, ou despendar pelo menos 2857-15 por *claim* de aluvião ou 7142-86 por *claim* de dragagem:

a) Os trabalhos de avanço poderão ser todos executados num só ou em diversos *claims* da propriedade mineira;

b) The following are considered progressive works: pits or shafts, galleries or adits for mining or drainage.

Trenches: when considered of sufficient importance by the Engineer of Mines, or whoever acts for him.

7th—To carry out in a given period protective works imposed, to avoid the filling in of subterranean works and to maintain the security of transport to the surface of the ground.

8th—Not to mine ambitiously rendering further exploitation of the bed difficult.

9th—Not to suspend the works, with the intention of abandoning them without informing the Governor of the District and without keeping them in a safe condition.

10th—To pay the taxes established by law.

11th—To give information and working plans required by competent authorities.

12th—To carry out works necessary for safety and health of the public and workmen.

13th—To carry out the works necessary to avoid the wastage of waters destined to irrigation.

14th—To contribute personally and through his workmen and servants for the defence of the territory when officially called upon to do so.

Has been paid in the Revenue Department of Goa Taluka, by the number four thousand six hundred and twenty four, on the twenty eight of February of the year nineteen hundred and sixty three, the amount of hundred and sixty six rupees and sixty seven naye paise, as per the part of article number five of the Decree no. 39 553 of 4th March, 1954, Economic Fund — for the passing of the title, by voucher number hundred and seven desh nineteen, of twenty eight of February of the year nineteen hundred and sixty three, of the Directorate of Economic Services — Department of Mines.

Attached on the original copy a revenue stamp of the value of fifty rupees which has been duly oversigned for the passing of the present title and the respective revenue stamp for the legalisation of the paper of the original title and duplicate, to the amount of four rupees and fifty naye paise, was paid by means of the revenue stamps on the respective file.

The concessionaire will have to take the necessary measures to look conveniently, according to the customs and habits, the workers employed in the exploration of the mine with the special attention to the sewage system which should be separate for men and women, this being essential in view of the Indian habits, taking precautions so that the infiltrations do not pollute any drinking waters covering daily the pits formed, disinfecting them conveniently at least twice a week and fulfilling the determined in the order approval of the respective plan of exploration.

Panjim, 10th August, 1963. — The Lieutenant Governor, T. Sivasankar.

Title of transmission of the mining concession

I hereby acknowledge that Suriagi Sinai Cacodcar, resident of Curchorem, concessionaire of the iron and manganese oxides mine denominated «Cuttietembo and Buido», situated at Undorna-Molcornem, of Quepem Taluka, of the title of concession number sixty, of twenty six of June nineteen hundred and fifty three, of an area of eighty two hectares, and two thousand nine hundred and thirty square metres, having transmitted the same mining concession to the Firm Shantilal Khushaldas e Irmãos, with head office at Margão, undergoing all the legal formalities and by public deed written out on twenty six September of nineteen hundred and sixty one, by the acting Public Notary of Salcete, Shri Raul Gerson Purificação de Santa Rita Vaz, the mentioned firm Shantilal Khushaldas e Irmãos, having attached all the legal documents necessary, has applied for the registration in his favour the transmission of the concession bought. Hence, in virtue of the respective file organized by the order of ninth of October of nineteen hundred and sixty one, of this Government, has been made to write out the present title of transmission of the above mentioned mining concession, the text of which is going to be published on the Government Gazette and the original copy handed over to the concessionaire, as per law in force, who will have the advantages and will be subjected to the following duties consigned in the article number ninety eight and other dispositions of the Decree of twenty September of nineteen hundred and six.

1st—Mining works shall be executed according to the rules of the craft the concessionaires technical directors,

b) São considerados os trabalhos de avanço:

Os poços;

As galerias no filão ou as travessas destinadas a cortá-las ou serem utilizadas para esgoto;

As trincheiras quando pela sua importância assim forem consideradas pelo engenheiro de minas ou quem suas vezes fizer.

7.ª—Executar as providências que lhe forem ordenadas, e no prazo que lhe for marcado, para evitar a ruína dos trabalhos subterrâneos e manter à segurança do trânsito à superfície do solo;

8.ª—Não fazer lavra ambiciosa que dificulte o ulterior aproveitamento do jazigo;

9.ª—Não suspender os trabalhos, com intenção de os abandonar, sem dar parte ao Governo e sem os deixar em bom estado de segurança;

10.ª—Satisfazer os impostos que as leis estabelecerem;

11.ª—Fornecer os esclarecimentos e plantas do trabalho que lhe forem pedidos superiormente;

12.ª—Realizar as obras necessárias para segurança e salubridade das povoações e dos operários;

13.ª—Executar as obras necessárias para evitar o extravio das águas de rega;

14.ª—Concorrer por si e pelos seus empregados, operários e serviçais para a defesa do território, quando oficialmente lhe for pedido.

Foi recitada na Repartição de Fazenda do concelho de Goa, sob o número quatro mil seiscentos vinte e quatro, em vinte e oito de Fevereiro de mil novecentos e sessenta e três, a importância de cento sessenta e seis rupias e sessenta e sete naye paise, a que se refere a alínea f) do artigo quinto do Decreto número trinta e nove mil quinhentos cinquenta e três, de quatro de Março de mil novecentos cinquenta e quatro—Fundo Económico—, pela expedição do título, mediante guia da Direcção de Serviços de Economia—Repartição de Minas, número cento e sete traço dezanove, de vinte e oito de Fevereiro do mesmo ano.

Vai colada no original e devidamente inutilizada a estampilha fiscal do valor de cinquenta rupias, devida pela expedição do presente título, e o respectivo selo de papel do título original e duplicado no valor de quatro rupias e cinquenta naye paise, foi pago por meio de selo de verba no respectivo processo.

Ficará também obrigado o concessionário a tomar as medidas necessárias para alojar convenientemente segundo os seus hábitos e costumes, os trabalhadores que empregar na lavra de mina tendo o maior cuidado no estabelecimento das latrinas, escolhendo locais diversos para homens e mulheres, o que é essencial em face dos hábitos indianos e colocando-as de modo que as suas infiltrações não vão inquinhar quaisquer águas potáveis, devendo aterrar diariamente as fossas que as constituem e lançar nelas, pelo menos duas vezes por semana, qualquer desinfectante apropriado e a cumprir o mais que lhe for determinado no despacho de aprovação do plano de lavra respectivo.

Pangim, 10 de Agosto de 1963. — O Governador-tenente, T. Sivasankar.

Título de transmissão da concessão mineira

Faço saber que Suriagi Sinai Cacodcar, residente em Curchorém, concessionário da mina de óxido de ferro e manganés denominada «Cuttietembó e Buidó», sita em Undorna de Molcornem do concelho de Quepém, constante do título de concessão número sessenta, de vinte e seis de Junho de mil novecentos e cinquenta e três, na área de oitenta e dois hectares e dois mil novecentos e trinta metros quadrados, tendo transmitido a mesma concessão mineira à firma Shantilal Khushaldas e Irmãos, com sede em Margão, mediante as formalidades legais, por escritura pública de vinte e seis de Setembro de mil novecentos e sessenta e um, lavrada pelo notário interino da comarca de Salsete, senhor Raul Gerson Purificação de Santa Rita Vás, a referida firma Shantilal Khushaldas e Irmãos, com sede em Margão, juntando os documentos exigidos pela lei, requereu o registo a seu favor da transmissão da concessão comprada. Pelo que, em face do respectivo processo que se acha devidamente organizado por despacho deste Governo, de nove de Outubro de mil novecentos e sessenta e um, se mandou lavrar o presente título de transmissão da aludida concessão mineira, cujo texto vai ser publicado no *Boletim Oficial* e o original entregue, nos termos da lei, à concessionária que terá as vantagens e ficará sujeita às seguintes obrigações consignadas no artigo noventa e oito e noutras disposições do Decreto de vinte de Setembro de mil novecentos e seis:

1.ª—Executar os trabalhos de lavra segundo as regras de arte submetendo-se os concessionários, directores técnicos,

clerks and workmen shall submit themselves to the prescriptions established in the regulations.

2nd—Responsibility for damages which mining causes to another party.

3rd—To compensate for damages or injury caused by the accumulation of the water in the workings, in conducting it outside, or its introduction into rivers, rivulets or gutters under the causes determined by law and special regulation regarding mines and when it is proved such water is noxious.

4th—To pay for damages and injury caused to neighbours by waters accumulated in the works, and if these are not drained, this shall be ordered.

5th—To start work within six months from the date of publication of the title of concession, except in circumstances of force major duly proved.

6th—To carry out annually works corresponding to a progress of 3 metres at least in claims of precious metals or stones or 200 metres in any other mineral deposit or to expend at least 2857-15 n. p. per alluvial claim or 7142-86 n. p. per «dreaging claim».

a) Progress works may be carried on in only one or in several claims.

b) The following are considered progressive works: pits or shafts galleries or adits for mining or drainage.

Trenches: when considered of sufficient importance by the Engineer of Mines, or whoever acts for him.

7th—To carry out in a given period protective works imposed, to avoid the filling in of subterranean works and to maintain the security of transport to the surface of the ground.

8th—Not to mine ambitiously rendering further exploitation of the bed difficult.

9th—Not to suspend the works, with the intention of abandoning them without informing the Governor of the District and without keeping them in a safe condition.

10th—To pay the taxes established by law.

11th—To give information and working plans required by competent authorities.

12th—To carry out the works necessary for safety and health of the public and workmen.

13th—To carry out the works necessary to avoid the wastage of waters destined to irrigation.

14th—To contribute personally and through his workmen and servants for the defence of the territory when officially called upon to do so.

Has been paid in the Revenue Department of Goa Taluka, by the number seven thousand hundred and seventy five, on nineteen October of nineteen hundred and sixty one, the amount of hundred and sixty six rupees and sixty seven naye paise, as per the part of article no. 5 of the Decree number 39 553, of 4th of March 1964—Economic Fund—for the passing of the title, by voucher number one thousand three hundred and forty eight desh six hundred and forty six of nineteen October of nineteen hundred and sixty one, of the Directorate of Economic Services Department of Mines.

Attached on the original copy a revenue stamp of the value of fifty rupees which has been duly oversigned for the passing of the present title and the respective revenue stamp for the legalisation of the paper of the original title and duplicate, to the amount of four rupees and fifty naye paise, was paid by means of the revenue stamps on the respective file.

The concessionaire will have to take the necessary measures to look conveniently, according to the customs and habits, the workers employed in the exploration of the mine with the special attention to the sewage system, which should be separate for men and women, this being essential in view of the Indian habits taking precautions so that the infiltrations do not pollute any drinking waters covering daily the pits formed, disinfecting them conveniently at least twice a week and fulfilling the determined in the order approval of the respective plan of exploration.

Panjim, 11th July, 1963.—The Lieutenant Governor, T. Sivasankar.

Title of transmission of the mining concession

This is to acknowledge that Shri Caetano Francisco Cipriano de Souza alias Caetano Cipriano Francisco de Souza, also known as Cipriano de Souza, married, land-owner, from Assagão, residing at present at Sanquelim of Bicholim Taluka, certifying by all the documents attached by him to his application that in the division of the estate which took place

empregados e trabalhadores às prescrições estabelecidas nos regulamentos;

2.^a—Responder pelos danos e prejuízos que da lavra possam resultar a terceiro;

3.^a—Ressarcir os danos e prejuízos que possam sobrevir a terceiro do aparecimento de águas dentro da mina, sua condução para fora ou sua incorporação em rios, arroios e desagadouras, nos casos estatuídos nas leis e regulamentos especiais das minas e quando se prove que elas são nocivas;

4.^a—Pagar os danos e prejuízos que causar aos vizinhos pelas águas acumuladas nos trabalhos se não as esgotar quando para isso seja intimado;

5.^a—Dar princípio aos trabalhos dentro de seis meses a contar da publicação do título de concessão salvo circunstância de força maior devidamente comprovada;

6.^a—Executar por ano trabalhos de avanço correspondentes pelo menos a três metros por *claim* de metais ou de pedras preciosas, ou duzentos metros em qualquer outro jazigo mineral, ou despendar pelo menos 2857:15 opr *claim* de aluvião ou 7142:86 por *claim* de dragagem:

a) Os trabalhos de avanço poderão ser todos executados num só ou em diversos *claims* da propriedade mineira;

b) São considerados os trabalhos de avanço:

Os poços;

As galerias no filão ou as travessas destinadas a cortá-las ou serem utilizadas para esgoto;

As trincheiras quando pela sua importância assim forem consideradas pelo engenheiro de minas ou quem suas vezes fizer.

7.^a—Executar as providências que lhe forem ordenadas, e no prazo que lhe for marcado, para evitar a ruína dos trabalhos subterrâneos e manter a segurança do trânsito à superfície do solo;

8.^a—Não fazer lavra ambiciosa que dificulte o ulterior aproveitamento do jazigo;

9.^a—Não suspender os trabalhos, com intenção de os abandonar, sem dar parte ao Governo e sem os deixar em bom estado de segurança;

10.^a—Satisfazer os impostos que as leis estabelecerem;

11.^a—Fornecer os esclarecimentos e plantas do trabalho que lhe forem pedidos superiormente;

12.^a—Realizar as obras necessárias para segurança e salubridade das povoações e dos operários;

13.^a—Executar as obras necessárias para evitar o extravio das águas de rega;

14.^a—Concorrer por si e pelos seus empregados, operários e serviçais para a defesa do território, quando oficialmente lhe for pedido.

Foi recebida na Repartição de Fazenda do concelho de Goa, sob o número sete mil cento setenta e cinco, em dezanove de Outubro de mil novecentos e sessenta e um, a importância de 166 rupias e 67 naye paise a que se refere a alínea f) do artigo quinto do Decreto número trinta e nove mil quinhentos e cinquenta e três, de quatro de Março de mil novecentos cinquenta e quatro—Fundo Económico—, pela expedição do título, mediante guia número mil trezentos e quarenta e oito traço seiscentos e quarenta e seis, de dezanove de Outubro de mil novecentos e sessenta e um, da Direcção de Serviços de Economia—Repartição de Minas.

Vai colada no original e devidamente inutilizada a estampilha fiscal do valor de cinquenta rupias, devida pela expedição do presente título, e o respectivo selo de papel do título original e duplicado no valor de quatro rupias e cinquenta naye paise, foi pago por meio de selo de verba no respectivo processo.

Ficará também obrigado o concessionário a tomar as medidas necessárias para alojar convenientemente segundo os seus hábitos e costumes, os trabalhadores que empregar na lavra de mina tendo o maior cuidado no estabelecimento das latrinas, escolhendo locais diversos para homens e mulheres, o que é essencial em face dos hábitos indianos e colocando-as de modo que as suas infiltrações não vão inquinhar quaisquer águas potáveis, devendo aterrar diariamente as fossas que as constituem e lançar nelas, pelo menos duas vezes por semana, qualquer desinfetante apropriado e a cumprir o mais que lhe for determinado no despacho de aprovação do plano de lavra de 13 de Abril de 1953.

Pangim, 11 de Julho de 1963.—O Governador-tenente, T. Sivasankar.

Título de transmissão da concessão mineira

Faço saber que Caetano Francisco Cipriano de Sousa, por outro nome Caetano Cipriano Francisco de Sousa e ainda conhecido pelo nome de Cipriano de Sousa, casado, proprietário, de Assagão e morador em Sanquelim do concelho de Bicholim, comprovando pelos documentos juntos ao seu requerimento, que na partilha dos bens procedida por morte da

on/twelfth May of nineteen hundred and sixty one, by virtue of the death of his mother Maria Piedade de Consolação Fernandes e Souza alias Maria Piedade de Consolação Fernandes, who was from Assagão, which occurred on fourth September of nineteen hundred and sixty, that by the public deed written out on the same date the twelfth May of nineteen hundred and sixty one, by the substituting notary of the Comarca of Bardez, Shri Camilo Manuel Antonio Henrique do Rosario e Souza, it has been applied to him the mining concession of the iron oxide situated at Vagler Shisanamuddi e Dabal of Cazumol of Colem of Sanguem Taluka, having an area of ninety six hectares and four thousand and eight hundred square metres, as per the title of concession number seven of twentieth January nineteen hundred and fifty eight, applied for, in his favour, the registration of the transmission of the said mining concession. Hence in virtue of the respective file organized by the order of twelfth February of nineteen hundred and sixty three, of this Government, has been made to write out the present title of transmission of the above mentioned mining concession, the text of which is going to be published on the Government Gazette and the original copy handed over to the concessionaire, as per law in force, who will have the advantages and will be subjected to the following duties consigned in the article number ninety eight and other dispositions of the Decree of twenty September of nineteen hundred and six.

1st—Mining works shall be executed according to the rules of the craft, the concessionaires, technical directors, clerks and workmen shall submit themselves to the prescriptions established in the regulations.

2nd—Responsibility for damages which mining causes to another party.

3rd—To compensate for damages or injury caused by the accumulation of the water in the workings, in conducting it outside, or its introduction into rivers, rivulets or gutters under the cases determined by law and special regulations regarding mines and when it is proved such water is noxious.

4th—To pay for damages and injury caused to neighbours by waters accumulated in the works, and if these are not drained, this shall be ordered.

5th—To start work within six months from the date of publication of the title of concession, except in circumstances of force major duly proved.

6th—To carry out annually works corresponding to a progress of 3 metres at least in claims of precious metals or stones or 200 metres in any other mineral deposit or to expend at least Rs. 2857-15 n.p. per alluvial claim or Rs. 7142-86 n.p. per «dredging claim».

a) Progress works may be carried on in only one or in several claims.

b) The following are considered progressive works: pits or shafts, galleries or adits for mining or drainage.

Trenches: when considered of sufficient importance by the Engineer of Mines, or whoever acts for him.

7th—To carry out in a given period protective works imposed, to avoid the filling in of subterranean works and to maintain the security of transport to the surface of the ground.

8th—Not to mine ambitiously rendering further exploitation of the bed difficult.

9th—Not to suspend the works, with the intention of abandoning them without informing the Governor of the District and without keeping them in a safe condition.

10th—To pay the taxes established by law.

11th—To give information and working plans required by competent authorities.

12th—To carry out works necessary for safety and health of the public and workmen.

13th—To carry out the works necessary to avoid the wastage of waters destined to irrigation.

14th—To contribute personally and through his workmen and servants for the defence of the territory when officially called upon to do so.

Has been paid in the Revenue Department of Goa Taluka by the number four thousand six hundred and twenty five, on twenty eight of February of nineteen hundred and sixty three, the amount of rupees one hundred and sixty six and sixty seven naye paise, as per the part of article no. 5 of the Decree no. 39 553, of 4th March of nineteen hundred and fifty four—Economic Fund—for the passing of the title, by voucher number, one hundred and nine desh seventeen, of twenty eight February of nineteen hundred and sixty three, of the Directorate of Economic Services, Department of Mines.

Attached on the original copy a revenue stamp of the value of fifty rupees which has been duly oversigned for the passing of the present title and the respective revenue stamp for

sua mãe Maria Piedade da Consolação Fernandes e Sousa, por outro nome Maria Piedade da Consolação Fernandes, viúva, que foi da Assagão, ocorrida em quatro de Setembro de mil novecentos e sessenta, partilha que teve lugar aos doze de Maio de mil novecentos sessenta e um, por escritura pública lavrada na mesma data, pelo notário substituto da comarca de Bardês, senhor Camilo Manuel António Henrique do Rosário e Sousa, lhe foi aplicada a concessão da mina de óxido de ferro situada em Vagler, Shisanamuddi e Dabel de Cazumol de Colém do concelho de Sanguem, da área de noventa e seis hectares e quatro mil oitocentos metros quadrados constante do título de concessão número sete, de vinte de Janeiro de mil novecentos cinquenta e oito, requereu o registo da transmissão a seu favor da concessão aplicada. Pelo que, em face do respectivo processo que se acha devidamente organizado por despacho deste Governo, de doze de Fevereiro de mil novecentos e sessenta e três, se mandou lavrar o presente título de transmissão da aludida concessão mineira, cujo texto vai ser publicado no *Boletim Oficial* e o original entregue, nos termos da lei, ao concessionário que terá as vantagens e ficará sujeito a todas as obrigações consignadas no artigo noventa e oito e noutras disposições do Decreto de vinte de Setembro de mil novecentos e seis:

1.ª—Executar os trabalhos de lavra segundo as regras de arte submetendo-se os concessionários, directores técnicos, empregados e trabalhadores às prescrições estabelecidas nos regulamentos;

2.ª—Responder pelos danos e prejuízos que da lavra possam resultar a terceiro;

3.ª—Ressarcir os danos e prejuízos que possam sobrevir a terceiro do aparecimento de água dentro da mina, sua condução para fora ou sua incorporação em rios, arroios e desaguiadouros, nos casos estatuidos nas leis e regulamentos especiais das minas e quando se prove que elas são nocivas;

4.ª—Pagar os danos e prejuízos que causar aos vizinhos pelas águas acumuladas nos trabalhos se não as esgotar quando para isso seja intimado;

5.ª—Dar princípio aos trabalhos dentro de seis meses a contar da publicação do título de concessão salvo circunstância de força maior devidamente comprovada;

6.ª—Executar por ano trabalhos de avanço correspondentes pelo menos a três metros por *claim* de metais ou de pedras preciosas, ou duzentos metros em qualquer outro jazigo mineral, ou despendar pelo menos 2875-15 por *claim* de aluvião ou 7142-86 por *claim* de dragagem;

a) Os trabalhos de avanço poderão ser todos executados num só ou em diversos *claims* da propriedade mineira;

b) São considerados os trabalhos de avanço:

Os poços;

As galerias no filão ou as travessas destinadas a cortá-las ou serem utilizadas para esgoto;

As trincheiras quando pela sua importância assim forem consideradas pelo engenheiro de minas ou quem suas vezes fizer.

7.ª—Executar as providências que lhe forem ordenadas, e no prazo que lhe for marcado, para evitar a ruína dos trabalhos subterrâneos e manter a segurança do trânsito à superfície do solo;

8.ª—Não fazer lavra ambiciosa que dificulte o ulterior aproveitamento do jazigo;

9.ª—Não suspender os trabalhos, com intenção de os abandonar, sem dar parte ao Governo e sem os deixar em bom estado de segurança;

10.ª—Satisfazer os impostos que as leis estabelecerem;

11.ª—Fornecer os esclarecimentos e plantas do trabalho que lhe forem pedidos superiormente;

12.ª—Realizar as obras necessárias para segurança e salubridade das povoações e dos operários;

13.ª—Executar as obras necessárias para evitar o extravio das águas de rega;

14.ª—Concorrer por si e pelos seus empregados, operários e serviços para a defesa do território, quando oficialmente lhe for pedido.

Foi recebida na Repartição de Fazenda do concelho de Goa, sob o número quatro mil seiscentos vinte e cinco, em vinte e oito de Fevereiro de mil novecentos e sessenta e três, a importância de cento sessenta e seis rupias e sessenta e sete naye paise, a que se refere a alínea f) do artigo 3.º do Decreto número 39 553, de 4 de Março de 1954—Fundo Económico—pela expedição do título de transmissão, mediante guia da Direcção de Serviços de Economia—Repartição de Minas, número cento e nove traço dezassete, de vinte e oito do mesmo mês e ano.

Vai colada no original e devidamente inutilizada a estampilha fiscal do valor de cinquenta rupias, devida pela expedição do presente título, e o respectivo selo de papel do título original e duplicado no valor de quatro rupias e cinquenta naye paise, foi pago por meio de selo de verba no respectivo processo.

the legalisation of the paper of the original title and duplicate, to the amount of four rupees and fifty naye paise, was paid by means of the revenue stamps on the respective file.

The concessionaire will have to take the necessary measures to look conveniently, according to the customs and habits, the workers employed in the exploration of the mine with the special attention to the sewage system which should be separate for men and women, this being essential in view of the Indian habits, taking precautions so that the infiltrations do not pollute any drinking waters covering daily the pits formed, disinfecting them conveniently at least twice a week and fulfilling the determined in the order approval of the respective plan of exploration.

Panjim, 10th August, 1963. — The Lieutenant Governor, T. Sivasankar.

Title of transmission of the mining concession

I hereby acknowledge that Tilu Madeva Xete Parcar, resident of Ponda, concessionaire of the iron and manganese oxides mine denominated «Suctoli and Chintevalavoril, Careamol and Gallietembo ou Salietembo», situated at Sangod of Sanguem Taluka, of the title of concession number eighty two, of twenty eight August of nineteen hundred and fifty three, of an area ninety six hectares and eight thousand and five hundred square metres, having transmitted the same mining concession to the Society Gasa Goa Ltd., with head office at Margao, undergoing all the legal formalities, and by public deed written out on seventeen of October of nineteen hundred and sixty one, by the acting Public Notary of Salcete, Shri Raul Gerson Purificação de Santa Rita Vaz, the mentioned Society Gasa Goa Ltd. having attached all the legal documents necessary, has applied for the registration in his favour the transmission of the concession bought. Hence, in virtue of the respective file organised by the order of thirtieth October of nineteen hundred and sixty one, of this Government, has been made to write out the present title of transmission of the abovementioned mining concession, the text of which is going to be published on the Government Gazette and the original copy handed over to the concessionaire, as per law in force, who will have the advantages and will be subject to the following duties consigned in the article number ninety eight and other dispositions of the Decree of twenty September of nineteen hundred and six.

1st — Mining works shall be executed according to the rules of the craft the concessionaires, technical directors clerks and workmen shall submit themselves to the prescriptions established in the regulations.

2nd — Responsibility for damages which mining causes to another party.

3rd — To compensate for damages or injury caused by the accumulation of the water in the workings, in conducting it outside, or its introduction into rivers, rivulets or gutters under the cases determined by law and special regulations regarding mines and when it is proved such water is noxious.

4th — To pay for damages and injury caused to neighbours by waters accumulated in the works, and if these are not drained, this shall be ordered.

5th — To start work within six months from the date of publication of the title of concession, except in circumstances of force major duly proved.

6th — To carry out annually work corresponding to a progress of 3 metres at least in claims of precious metals or stores or 200 metres in any other mineral deposit or to expend at least Rs. 2857-15 n. p. per alluvial claim or Rs. 7142-86 n. p. per «dredging claim».

a) Progress works may be carried on in only one or in several claims.

b) The following are considered progressive works, pits or shafts, galleries or adits for mining or drainage.

Trenches — when considered of sufficient importance by the Engineer of Mines, or whoever acts for him.

7th — To carry out in a given period protective works imposed, to avoid the filling in of subterranean works and to maintain the security of transport to the surface of the ground.

8th — Not to mine ambitiously rendering further exploitation of the bed difficult.

9th — Not to suspend the works, with the intention of abandoning them without informing the Governor of the District and without keeping them in a safe condition.

10th — To pay the taxes established by law.

11th — To give information and working plans required by competent authorities.

12th — To carry out the works necessary for safety and health of the public and workmen.

Ficará também obrigado o concessionário a tomar as medidas necessárias para alojar convenientemente segundo os seus hábitos e costumes, os trabalhadores que empregar na lavra de mina tendo o maior cuidado no estabelecimento das latrinas, escolhendo locais diversos para homens e mulheres, o que é essencial em face dos hábitos indianos e colocando-as de modo que as suas infiltrações não vão inquinhar quaisquer águas potáveis, devendo aterrar diariamente as fossas que as constituem e lançar nelas, pelo menos duas vezes por semana, qualquer desinfectante apropriado e a cumprir o mais que lhe for determinado no despacho de

Pangim, 10 de Agosto de 1963. — O Governador-tenente, T. Sivasankar.

Título de transmissão da concessão mineira

Faço saber que Tilú Madeva Xete Parcar, residente em Ponda, concessionário da mina de óxido de ferro e manganés denominada Suctoli e Chintevalavoril, Careamol e Gallietembo ou Salietembo, sita em Sangod do concelho de Sanguém, constante do título de concessão número oitenta e dois, de vinte e oito de Agosto de mil novecentos e cinquenta e três, da área de noventa e seis hectares e oito mil e quinhentos metros quadrados, tendo transmitido a mesma concessão mineira à Sociedade Gasa Goa Limitada, com sede em Margão, mediante as formalidades legais, por escritura pública de dezassete de Outubro de mil novecentos e sessenta e um, lavrada pelo notário interino da comarca de Salcete, senhor Raúl Gerson Purificação de Santa Rita Vás, a referida Sociedade Gasa Goa Limitada, juntando os documentos exigidos pela lei, requereu o registo a seu favor da transmissão da concessão comprada. Pelo que, em face do respectivo processo que se acha devidamente organizado por despacho deste Governo, de trinta de Outubro de mil novecentos e sessenta e um, se mandou lavrar o presente título de transmissão da aludida concessão mineira, cujo texto vai ser publicado no *Boletim Oficial* e o original entregue, nos termos da lei, à concessionária que terá as vantagens e ficará sujeita às seguintes obrigações consignadas no artigo noventa e oito e noutras disposições do Decreto de vinte de Setembro de mil novecentos e seis:

1.ª — Executar os trabalhos de lavra segundo as regras de arte submetendo-se os concessionários, directores técnicos, empregados e trabalhadores às prescrições estabelecidas nos regulamentos;

2.ª — Responder pelos danos e prejuízos que da lavra possam resultar a terceiro;

3.ª — Ressarcir os danos e prejuízos que possam sobrevir a terceiro do aparecimento de água dentro da mina, sua condução para fora ou sua incorporação em rios, arroios e desagudouros, nos casos estatuídos nas leis e regulamentos especiais das minas e quando se prove que elas são nocivas;

4.ª — Pagar os danos e prejuízos que causar aos vizinhos pelas águas acumuladas nos trabalhos se não as esgotar quando para isso seja intimado;

5.ª — Dar princípio aos trabalhos dentro de seis meses a contar da publicação do título de concessão salvo circunstância de força maior devidamente comprovada;

6.ª — Executar por ano trabalhos de avanço correspondentes pelo menos a três metros por *claim* de metais ou de pedras preciosas, ou duzentos metros em qualquer outro jazigo mineral, ou despendar pelo menos 2857:15 por *claim* de aluvião ou 7142:86 por *claim* de dragagem:

a) Os trabalhos de avanço poderão ser todos executados num só ou em diversos *claims* da propriedade mineira;

b) São considerados os trabalhos de avanço:

Os poços;

As galerias no filão ou as travessas destinadas a cortá-las ou serem utilizadas para esgoto;

As trincheiras quando pela sua importância assim forem consideradas pelo engenheiro de minas ou quem suas vezes fizer.

7.ª — Executar as providências que lhe forem ordenadas, e no prazo que lhe for marcado, para evitar a ruína dos trabalhos subterrâneos e manter a segurança do trânsito à superfície do solo;

8.ª — Não fazer lavra ambiciosa que dificulte o ulterior aproveitamento do jazigo;

9.ª — Não suspender os trabalhos, com intenção de os abandonar, sem dar parte ao Governo e sem os deixar em bom estado de segurança;

10.ª — Satisfazer os impostos que as leis estabelecerem;

11.ª — Fornecer os esclarecimentos e plantas do trabalho que lhe forem pedidos superiormente;

12.ª — Realizar as obras necessárias para segurança e salubridade das povoações e dos operários;

13.ª — Executar as obras necessárias para evitar o extravio das águas de rega;

14.ª — Concorrer por si e pelos seus empregados, operários e serviais para a defesa do território, quando oficialmente lhe for pedido.

13th—To carry out the works necessary to avoid the wastage of waters destined to irrigation.

14th—To contribute personally and through his workmen and servants to the defence of the territory when officially called upon to do so.

Has paid in the Revenue Department of Goa Taluka, by the number seven thousand eight hundred and ninety nine, on twenty seven November one thousand nine hundred and sixty one, the amount of hundred and sixty six rupees and sixty seven naye paise, as per the part of article no. 5 of the Decree number 39553 of 4th March, 1954—Economic Fund—for the passing of the title, by voucher number 1156/716, of twenty seven of November one thousand nine hundred and sixty one of the Directorate of Economic Services, Department of Mines.

Attached on the original copy a revenue stamp of the value of fifty rupees which has been duly oversigned for the passing of the present title and the respective revenue stamp for the legalisation of the paper of the original title and duplicate, to the amount of four rupees and fifty naye paise, was paid by means of the revenue stamps on the respective file.

The concessionary will have to take the necessary measures to look conveniently according to customs and habits, the workers employed in the exploration of the mine with to special attention to the sewage system, which should be separate for men and women, this being essential in view of the Indian habits, taking precautions so that the infiltrations do not pollute any drinking waters covering daily the pits formed, disinfection them conveniently at least twice a week and fulfilling the determined in the order approval of the respective plan of exploration.

Panjim, 11th July, 1963.—The Lieutenant Governor, T. Sivasankar.

Title of concession no. 1

I hereby make it known that Vinaeca Fondú Porobo, married, land-owner born and residing at Codar of Ponda Taluka, manifested a bed ore of the oxide of iron and manganese in the site which includes the plot santpal-purna, adjacent area to xiulem-vangana crop field, khopi advona lease and adjacent plots situated at Sancordem and hilly part of the plot «Foliagale», situated at Aglote, the edital of which was published in the Government Gazette, number twenty-five, third series, dated twenty first of June of the year nineteen hundred and fifty-seven, in accordance with the Decree of twentieth September nineteen hundred and six, the title of manifest of which was endossed in favour of Xec Hassan, married, merchant, residing at Panjim and having already proceeded for the reconaissance of the existence of the useful ore of the iron oxide as also done the demarcation of the same mine in an extension of area of ninety nine hectares and eight thousand and two hundred and forty square metres, taking into view the prescriptions of the part four of the same decree, the said Xec Hassan, of Panjim applied for the grant of concession of the claim demarcated submitting along with his application all the documents demanded as per article ninety one, having also fulfilled all the prescriptions applicable in part nine of the same Decree.

Hence, on these basis, the respective file which has been duly organised by the order of the Government, dated fourteenth of August of the year nineteen hundred and sixty-one, I hereby ordered to write out the present title of concession, the text of which is going to be published on the Government Gazette and the original handed over to the concessionaire, as per article ninety-six, who will have the benefits and will be subjected to all the following duties stated in the article ninety eight and other laws of the said Decree of the twentieth September of the year nineteen hundred and six.

1st—Mining works shall be executed according to the rules of the craft, the concessionaires, technical directors, clerks and workmen shall submit themselves to the prescriptions established in the regulations.

2nd—Responsibility for damages which mining causes to another party.

3rd—To compensate for damages or injury caused by the accumulation of the water in the workings, in conducting it outside, or its introduction into rivers, rivulets or gutters under the cases determined by law and special regulations regarding mines and when it is proved such water is noxious.

4th—To pay for damages and injury caused to neighbours by waters accumulated in the works, and if these are not drained, this shall be ordered.

5th—To start work within six months from the date of publication of the title of concession, except in circumstances of force major duly proved.

6th—To carry out annually corresponding to a progress of 3 metres at least in claims of precious metals or stones or

Foi recebida na Repartição de Fazenda do concelho de Goa, sob o número sete mil oitocentos e noventa e nove, em vinte e sete de Novembro de mil novecentos e sessenta e um, a importância de cento sessenta e seis rupias e sessenta e sete naye paise, a que se refere a alínea f) do artigo quinto do Decreto número trinta e nove mil quinhentos e cinquenta e três, de quatro de Março de mil novecentos cinquenta e quatro—Fundo Económico—, pela expedição do título, mediante guia número mil cento cinquenta e seis traço setecentos e dezasseis, de vinte e sete de Novembro de mil novecentos e sessenta e um, da Direcção de Serviços de Economia—Repartição de Minas.

Vai colada no original e devidamente inutilizada a estampilha fiscal do valor de cinquenta rupias, devida pela expedição do presente título, e o respectivo selo de papel do título original e duplicado no valor de quatro rupias e cinquenta naye paise, foi pago por meio de selo da verba no respectivo processo.

Ficará também obrigado o concessionário a tomar as medidas necessárias para alojar convenientemente segundo os seus hábitos e costumes, os trabalhadores que empregar na lavra de mina tendo o maior cuidado no estabelecimento das latrinas, escolhendo locais diversos para homens e mulheres, o que é essencial em face dos hábitos indianos e colocando-as de modo que as suas infiltrações não vão inquinhar quaisquer águas potáveis, devendo aterrar diariamente as fossas que as constituem e lançar nelas, pelo menos duas vezes por semana, qualquer desinfectante apropriado e a cumprir o mais que lhe for determinado no despacho de aprovação do plano de lavra de 12 de Maio de 1953.

Pangim, 11 de Julho de 1963.—O Governador-tenente, T. Sivasankar.

Título de concessão n.º 1

Faço saber que Vinaeca Fondú Porobo, casado, proprietário, natural e residente em Codar do concelho de Ponda, manifestou uma mina de óxido de ferro e manganés no local abrangendo prédio Santpal-purna, área circunvascente à várzea Xiulem-vangana, aforamento Khopi-advona e terrenos adjacentes sítos em Sancordém e parte outeiral do prédio «Foliagale», sito em Aglote, cujo edital foi publicado no *Boletim Oficial* número vinte e cinco, terceira série, de vinte e um de Junho de mil novecentos e cinquenta e sete, nos termos do Decreto de vinte de Setembro de mil novecentos e seis, cujo título de manifesto foi endossado a favor de Xequê Hassan, casado, comerciante, residente em Pangim, e que tendo-se procedido ao reconhecimento da existência do minério útil de óxido de ferro e à demarcação da mesma mina na área de noventa e nove hectares e oito mil duzentos e quarenta metros quadrados, seguindo-se as prescrições do capítulo quarto do mesmo decreto, requereu o dito Xequê Hassan, casado, comerciante, residente em Pangim, a concessão do *claim* demarcado instruindo a petição com os documentos designados no artigo noventa e um, tendo sido cumpridas todas as prescrições aplicáveis do capítulo quinto. Pelo que em face do respectivo processo que se acha devidamente organizado por despacho deste Governo de catorze de Agosto de mil novecentos e sessenta e um, se mandou lavrar o presente título de concessão cujo texto vai ser publicado no *Boletim Oficial* e o original entregue, nos termos do artigo noventa e seis, ao concessionário, que terá as vantagens e ficará sujeito a todas as seguintes obrigações consignadas no artigo noventa e oito e noutras disposições do citado Decreto de vinte de Setembro de mil novecentos e seis:

1.ª—Executar os trabalhos de lavra segundo as regras de arte submetendo-se os concessionários, directores técnicos, empregados e trabalhadores às prescrições estabelecidas nos regulamentos;

2.ª—Responder pelos danos e prejuízos que da lavra possam resultar a terceiro;

3.ª—Ressarcir os danos e prejuízos que possam sobrevir a terceiro do aparecimento de águas dentro da mina, sua condução para fora ou sua incorporação em rios, arroios e desaguadouros, nos casos estatuidos nas leis e regulamentos especiais das minas e quando se prove que elas são nocivas;

4.ª—Pagar os danos e prejuízos que causar aos vizinhos pelas águas acumuladas nos trabalhos se não as esgotar quando para isso seja intimado;

5.ª—Dar princípio aos trabalhos dentro de seis meses a contar da publicação do título de concessão salvo circunstância de força maior devidamente comprovada;

6.ª—Executar por ano trabalhos de avanço correspondentes pelo menos a três metros por *claim* de metais ou de pedras preciosas, ou duzentos metros em qualquer outro jazigo mineral, ou despendar pelo menos 2857-15 n. p. por *claim* de aluvião ou 7142-86 n.p. por *claim* de dragagem;

a) Os trabalhos de avanço poderão ser todos executados num só ou em diversos *claims* da propriedade mineira;

200 metres in any other mineral deposit or to expend at least 2857-15 n. p. per alluvial claim or 7142-86 n. p. per «dreaing claim».

a) Progress works may be carried on in only one or in several claims.

b) The following are considered progressive works: pits or shafts, galleries or adits for mining or drainage.

Trenches: when considered of sufficient importance by the Engineer of Mines, or whoever acts for him.

7th — To carry out in a given period protective works imposed, to avoid the filling in of subterranean works and to maintain the security of transport to the surface of the ground.

8th — Not to mine ambitiously rendering further exploitation of the bed difficult.

9th — Not to suspend the works, with the intention of abandoning them without informing the Governor of the District and without keeping them in a safe condition.

10th — To pay the taxes established by law.

11th — To give information and working plans required by competent authorities.

12th — To carry out the works necessary for safety and health of the public and workmen.

13th — To carry out the works necessary to avoid the wastage of waters destined to irrigation.

14th — To contribute personally and through his workmen and servants for the defence of the territory when officially called upon to do so.

Also the following special conditions: —

1) — The concessionaire should not proceed on doing mining exploration within a radius of hundred metres on both sides of the roads there existing and within twenty metres of the water lines existing in the area of concession as also should not deposit the mine-ore or the rejection ore in the zone which is cultivable and prohibited for exploration.

2 — The concessionaire should construct, when the plot is plane, a bund of the dimensions appropriate to the side of this explorable zone and when the plot is a hilly one, should construct a bund having a breadth of one metre, height of one metre and thirty centimetres and length of forty metres, on both the sides of the explorable zone, so as not to allow the rejection ore to get stacked up or deposited beyond the bunds to be constructed. However, under any circumstances, the concessionaire should also open a ditch at a distance of one metre and parallel to the said bund, on the sloping side of the hill, to enable an easy flow of rainy waters mixed up with the mining detrits or other types of detrits, beyond the zones which are cultivable and prohibited for mining exploration and in order that these detrits do not pass out in the cultivable lands and the water lines existing there in the concession.

3 — The concessionaire, having completed all the above mentioned works, should communicate this, without fail, to the Department of Mines — Panjim, to enable it to do the necessary inspection in site.

In accordance with part f) of the article no. 5 of the Decree no. 39 553, of 4-3-1954 — Economic Fund — a cash of Rs. 166-67 n. p. has been paid in the Revenue Department, by number 6969 of 11-10-1961, for the issue of the title, by voucher no. 1305/618, of 11-10-1961, of the Department of Mines — Directorate of Economic Services — Panjim.

A revenue stamp of Rs. 50/- has been attached and duly oversigned, which is due for the issue of the present title and the respective stamp of the paper of the original title and the duplicate, in the amount of Rupees four and fifty naye paise in relation to the duplicate of the title has been paid in the Revenue Department.

The concessionaire is also compelled hereby to take the necessary measures to lodge conveniently, according to their customs and habits, the workers employed in the mines taking the maximum care in the establishment of latrines, selecting different sites for men and women which is essential in view of the Indian habits, taking care to see that its infiltration do not pollute the drinking waters for which he should daily cover the septic tanks and disinfect them conveniently at least twice a week and obey any other instructions established by higher authorities in approving the respective plan of exploration.

Panjim, 3rd July, 1963. — The Lieutenant Governor, T. Sivasankar.

b) São considerados os trabalhos de avanço:

Os poços:

As galerias no filão ou as travessas destinadas a cortá-las ou serem utilizadas para esgoto;

As trincheiras quando pela sua importância assim forem consideradas pelo engenheiro de minas ou quem suas vezes fizer.

7.^a — Executar as providências que lhe forem ordenadas, e no prazo que lhe for marcado, para evitar a ruína dos trabalhos subterrâneos e manter a segurança do trânsito à superfície do solo;

8.^a — Não fazer lavra ambiciosa que dificulte o ulterior aproveitamento do jazigo;

9.^a — Não suspender os trabalhos, com intenção de os abandonar, sem dar parte ao Governo e sem os deixar em bom estado de segurança;

10.^a — Satisfazer os impostos que as leis estabelecerem;

11.^a — Fornecer os esclarecimentos e plantas do trabalho que lhe forem pedidos superiormente;

12.^a — Realizar as obras necessárias para segurança e salubridade das povoações e dos operários;

13.^a — Executar as obras necessárias para evitar o extravio das águas de rega;

14.^a — Concorrer por si e pelos seus empregados, operários e serviços para a defesa do território, quando oficialmente lhe for pedido.

Mais as seguintes condições especiais:

1 — O concessionário não poderá fazer a exploração mineira numa faixa de cem metros dum e doutro lado das estradas aí existentes e vinte metros das linhas de água existentes na área da concessão, bem assim não depositará o minério e os estêreis na zona cultivada e impedida para a exploração.

2 — O concessionário deverá construir, quando o terreno for plano, um valadinho de dimensões apropriadas ao redor dessa zona a explorar e que quando for terreno nas encostas outeirais, construir um valado dum metro de largura, dum metro e trinta centímetros de altura e quarenta metros de comprimento dum e doutro lado da zona a explorar, acrescido do comprimento desta, a fim de não haver em qualquer caso e em qualquer forma, o arretamento e alastramento do minério e de estêreis da exploração para fora desses valados a construir, ficando obrigado na segunda hipótese abrir uma vala paralela e à distância dum metro desse valado a construir, do lado da subida dessa encosta, a fim de haver fácil escoamento de águas inverniais misturadas de detritos mineiros ou de qualquer outra espécie para fora dessas zonas cultivadas, reservadas e impedidas para exploração mineira, a fim de que esses e outros materiais não se alastrem, em qualquer forma, nas superfícies dessas zonas cultivadas e nas linhas de água existentes neste *claim* e na sua vizinhança e em sua consequência nos rigueiros e rios.

3 — O concessionário, construídas as necessárias obras nos locais precisos, deve dar conhecimento a Repartição de Minas deste facto, para os fins da sua prévia verificação, sob pena de lei.

Foi receitada na Repartição de Fazenda do concelho de Goa, sob o número 6969, de 11 de Outubro de 1961, a importância de Rps. 166-67 nP. a que se refere a alínea f) do artigo 5.^o do Decreto n.^o 39 553, de 4 de Março de 1954 — Fundo Económico — pela expedição do título, mediante guia da Direcção de Serviços de Economia — Repartição de Minas, n.^o 1305/618, de 11 de Outubro de 1961. —

Vai colada no original e devidamente inutilizada a estampilha fiscal do valor de Rps. 50/-, devida pela expedição do presente título, e o respectivo selo de papel do título original e duplicado no valor de Rps. 4-25 nP. foi pago por meio de selo da verba.

Ficará também obrigado o concessionário a tomar as medidas necessárias para alojar convenientemente segundo os seus hábitos e costumes, os trabalhadores que empregar na lavra de mina tendo o maior cuidado no estabelecimento das latrinas, escolhendo locais diversos para homens e mulheres, o que é essencial em face dos hábitos indianos e colocando-as de modo que as suas infiltrações não vão inquinhar quaisquer águas potáveis, devendo aterrar diariamente as fossas que as constituem e lançar nelas, pelo menos duas vezes por semana, qualquer desinfetante apropriado e a cumprir o mais que lhe for determinado no despacho de aprovação do plano de lavra respectivo.

Panjim, 3 de Julho de 1963. — O Governador-tenente, T. Sivasankar.